

第2期 - 2007年6月



# full circle

UBUNTU社区独立推出的杂志

ubuntu

kubuntu

xubuntu

edubuntu

# LINSPIRE 和 MICROSOFT

## LINSPIRE签署专利保护协议



# Microsoft®

# Novell.

# 下一个会是谁



**测评：**  
SYSTEM76 笔记本电脑  
从收到电脑到  
安装进入UBUNTU

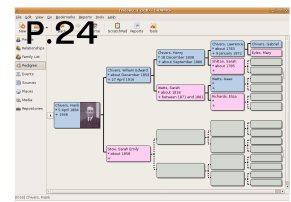
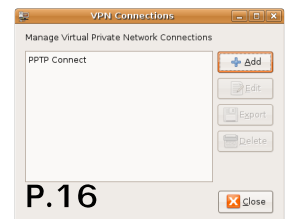
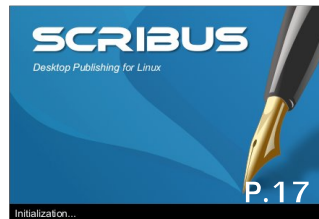
**HOW TO:**  
在MAC MINI上安装UBUNTU  
VPN基本安装  
老奶奶的UBUNTU

**安装：**  
一步一步指导安装  
KUBUNTU 7.04 : FEISTY  
FAWN



# full circle

通讯	p.03
每月对Linux和开源软件所作的最新跟踪报道	
每月精选 - Kubuntu	p.06
这个月，Robert Clipsham向我们一步一步指导如何安装Kubuntu Linux 7.04	
How-To	
在Mac Mini上安装Ubuntu	p.09
老奶奶的Ubuntu	p.12
虚拟专用网络	p.16
Scribus - 第二部分	p.17
测评 - System76 笔记本电脑	p.20
正在考虑购买一台笔记本电脑？System76提供高质量预装Ubuntu的笔记本电脑！	
访谈录 - GRAMPS	p.24
我的故事 - 使用Ubuntu的6个月	p.29
在多年使用Windows后尝试转向Linux。	
Ubuntu青年	p.31
读者来信	p.33
Q来A去	p.35
我的桌面 & 我的电脑	p.36
向我们展示你的概念机！	
Top 5	p.37
Andrew Min向我们展示他最爱的五个桌面小插件	
如何投稿	p.39
希望在未来的期刊中投稿？这里有详细信息	



本杂志中包含的所有文字和图片按照Creative Commons Attribution-By-Share Alike 3.0 Unported (知识共享属性-相同方式共享3.0 Unported) 许可协议发布。这意味着您可以采用，拷贝，分发和传播所有文章，但是要在遵守以下条件的情况下：您必须在至少保留原作者（包含姓名，E-mail或者网址），本杂志名称（Full Circle）和网址www.fullcircle magazine.org的前提下分发本作品。如果您改变、转换本作品或者以本作品为基础进行创作，您只能采用与本协议相同，相近或者相容的许可协议发布基于本作品的演绎作品。



## 编者寄语

你可能发现本期杂志在编排上有了一些小的变化（话语间有些嘲讽）。我们收到了很多关于第一期企划的回馈，有好有坏。这一期杂志里我们希望解决那些问题。我们也希望能够为上期“溜出”的语法错误道歉。我们不会责备任何人，既然错误已经发生了，那么我们要做的就是在本期多多注意。

除了一些小的细节，第一期可以说是相当成功。我们的服务器承受住了所谓的“过度访问”并且在发行之后的24小时内接受了超过一万五千次的下载量。

本期的亮点是什么？嗯，我们有关于虚拟私有网络（VPN）的教程；在Mac上安装Ubuntu；一个人是怎样说服他80岁的奶奶变成Ubuntu用户的（！）以及关于 System76 Darter系列笔记本电脑的测评。当然，内容远不止这些！

请记住：如果你希望谈谈关于杂志的看法，就来参加每月定期召开的例会吧，我们欢迎您的加入！具体的时间和日期，可以参阅杂志的最后一页。

一切顺利，  
Ronnie  
编辑

致谢：linuxgeekery贡献网站和.org域名；mykalReborn、ukubuntu和mrmonday制作Full Circle徽标；UbuntuForums.org宽容我们在组织的时候发送的大量垃圾信息；Ubuntu市场团队帮助我们推销和发布杂志。最后，感谢整个Ubuntu社区——作为一个快乐互助的大家庭。

杂志由如下软件制作：





## Ubuntu不会签署Microsoft的专利权协议

Ubuntu的创始人Mark Shuttleworth已经明确表示：关于微软最近同Linspire、Xandros以及Novell所达成的协议，Ubuntu没有丝毫的兴趣。

“我们已经拒绝在微软的威胁下讨论任何关于非特定专利权侵权的问题，”Shuttleworth在星期六的一篇博文中写到。关于他的评论，媒体猜测，随着Linspire和微软上周达成协议，Linspire的合作伙伴——Ubuntu或许也会效仿这一做法。但是，正如Novell与Xandros和微软达成的协议，这次交易的另一方也已经引起了开源社区的广泛关注——Linspire为了免于潜在专利诉讼的购买协议。

微软声称，Linux侵犯了自己的若干项专利，因此Linux公司应签署专利许可协议。Shuttleworth表示，微软的知识产权论据是无效的，并且在任何情况下，一项保护这些知产的协议在法律上并没有实质性的作用。

<http://www.techworld.com>

## 台湾厂商推出开源手机

NE01973，是大众电脑（First International Computer (FIC)）计划推出的基于[OpenMoko](#)平台系列的第一部手机。

来自OpenMoko社区开发部门的William Lai说：“这部2.5G的触摸屏手机将会在线销售，价格是350美元。这部手机预计在九月份可以上市。”

OpenMoko是由FIC建立的，目的在于开发手机开源平台。FIC正在向软件开发商提供硬件的规格，并与他们密切合作。

这部手机通过GSM（全球移动通讯系统）网络实现通讯，而且使用GPRS（通用分组无线业务）来发送数据，速度可以达到60kbps到80kbps。

预期配置包括266MHz的三星CPU，64MB的闪存，128MB的内存，蓝牙，WiFi，GPS（全球定位系统），三维图形加速和动作传感加速度感应器。

<http://www.linuxinsider.com>

## Redhat将成为下一个签署专利协议的公司？

“我们希望与RedHat签署相同的协议，”汤姆·罗伯逊，微软协作和标准总经理说到。“我们随时都愿意和他们谈谈。”

但是热情并没有得到Redhat的回应，他们已经声明对这一协议毫无兴趣。RedHat发言人Leigh Day表示现在情况依旧是如此。

“我们继续认为，它所代表的开放源代码和创新不应该屈从于这种缺乏透明度和未经证实的指控，”她说到。尽管如此，有些人怀疑——鉴于微软已经把其他Linux鸭子赶上了一个窄小的架子——如果RedHat愿意做下一个，谣言就会猜测这份协议将会立刻签署。

<http://www.computerworlduk.com>

## Ubuntu家庭服务器版

最近，一个全新的Ubuntu家庭服务器发行版正在开发。它被命名为Ubuntu家庭服务器，将会与正在Beta阶段的Windows家庭服务器版展开正面的交锋。Ubuntu家庭服务器现在正处于策划和开发阶段，并且没有公布确切的发行日期。

他们需要开发者的帮助，所以如果你认为你可以提供帮助，请访问[www.ubuntuhomeserver.org](http://www.ubuntuhomeserver.org)了解详情。

## 委内瑞拉政府出售基于Linux的电脑

委内瑞拉政府已正式启动了玻利瓦尔电脑倡议，一个目的在于为政府项目以及最终向公众出售而大规模生产低成本的基于Linux的笔记本电脑和台式电脑的项目。这些正在委内瑞拉Falcon州生产的电脑是由委内瑞拉的轻工业部、重工业部以及商务部与香港的Inspur集团共同合作开发的。

基于不同型号的不同硬件配置，这些电脑的价格在\$405到\$1,400之间。“类似品牌的价格要\$930，而我们的电脑价格是\$690，几乎少了40%。”委内瑞拉总统查韦斯指着一个特殊的型号说。“但是，此外，它还有其他价值，因为它附着着开放源码软件和三年的质保，而其他牌子只提供一年。”

委内瑞拉并不是南美洲第一个推动Linux和开源软件的国家。Linux操作系统在巴西正在被广泛地利用，在这个国家，充满热情的政府科技部长曾经发出过建立一个“开源大陆”的祈愿。

<http://arstechnica.com>



# 本月精选

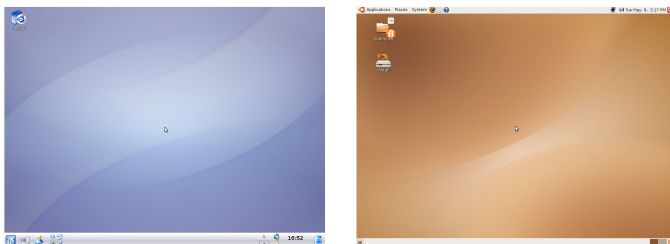
作者 Robert Clipsham



# kubuntu

上个月，我们向您展示了安装Ubuntu是多么的容易。这个月，我们会以同样的方式向你展示如何安装Kubuntu。Kubuntu和Ubuntu是相似的操作系统，不过有着些许明显的区别。

首先你会注意的，看屏幕上，是缺乏棕色的Kubuntu的默认桌面。这是因为Kubuntu使用的是一种不同的用户界面。用户界面能实现你和电脑的互动。你可以通过一个终端或者控制台，键入那些你的电脑可以响应的命令，或者它也可能是一个图形的界面，就像你在Kubuntu/Ubuntu中看到的一样。



Kubuntu (上左图) 和 Ubuntu (上右图)

这里所说的用户界面就是K桌面环境 (K desktop environment) - KDE - 以及 GNU 对象模型环境 (GNU Object Model Environment) - GNOME。你可以两个都尝试，看看哪个合乎你的口味。如果你决定不了，不要担心，它们两个可以在同一台电脑上很好地共存。

## 安装

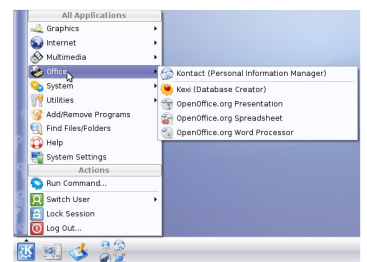
只要你已经做好了上个月的“每月精选”里所提到那些基本的事情，你就可以开始安装Kubuntu了。首先把你的CD放到驱动器里，然后



重启你的电脑。在目录里 (左下图) 选择“Check Disk (检查磁盘)”这一项，然后选择“开始或安装Kubuntu”。当蓝色的进度条 (下图) 走完的时候，你就可以看到一个闪动的屏幕在告诉你正在载入什么。



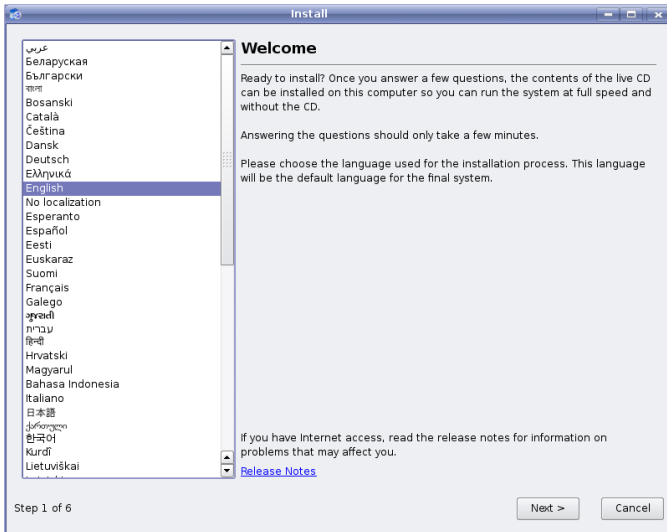
那时你就进入了Kubuntu的桌面了 (右下图)，并且你已经拥有一个带有可以运行很多开源程序的完整的操作系统了，这些程序包括：完全的办公套件、即时通讯软件、网页浏览器以及IRC客户端。



当你领略够了之后，你可以点击桌面上的

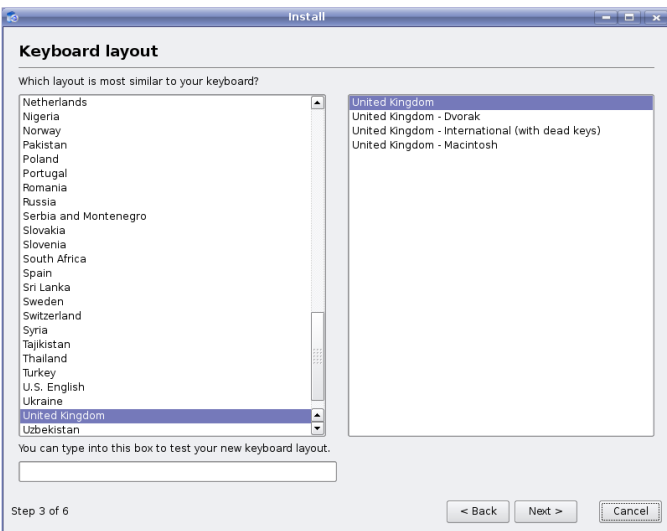
“Install (安装)” 图标，然后开始安装Kubuntu。

安装程序将首先问你的默认语言是什么



选中它，然后点击下一步继续。然后它会问你从哪里来，这样它就可以设定时间，并且确定你可以得到最快的更新。

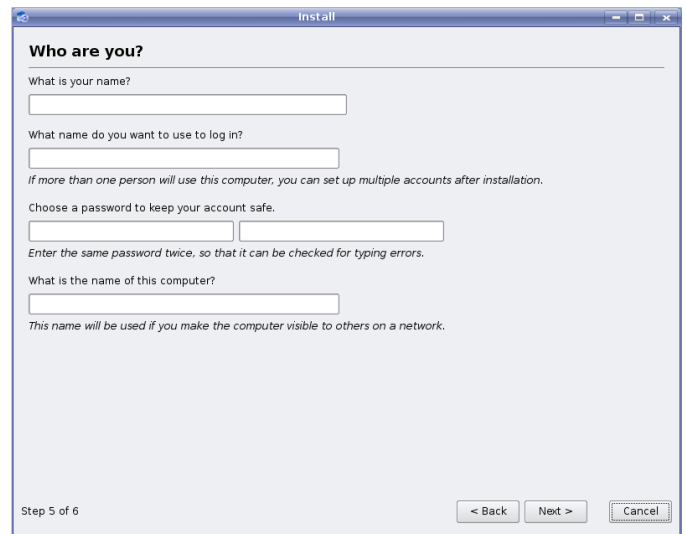
一旦它知道了你的位置，它将询问你的键盘布局（下图），因此，当你在键盘上敲一个键的时候，它将把正确的字母显示在屏幕上。容易出错的主要键位是“和@。如果它们变化了的话，你已经选择了错误的键盘布局了。



安装程序现在将要问你想怎样为你的硬盘分区。默认的选项（重新调整分区大小）通常就可以了，它将把你的磁盘分为两大块，一个用来装Windows一个用来装Kubuntu。

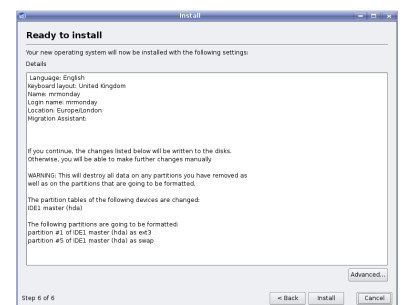


在接下来的屏幕上，你将被问到你是否要导入别的用户的任何设置，比如说在一个Windows分区里的。你可以把你所有的文件，桌面背景等转移过来。如果安装程序检测不到任何用户，它将显示一个页面（下面）询问你的详细信息，这样你就可以在安装好之后登录了。保护好你的密码！

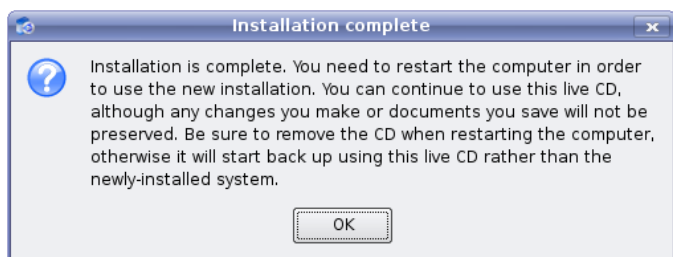
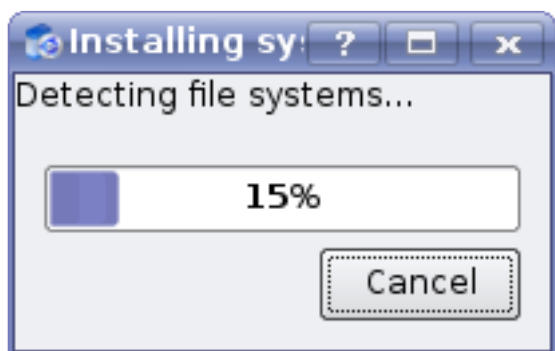


最后一步将告诉你所有的设定，这样你就可以在必要的时候返回并修改他们。

这里也会有一些高级的设置，但是如果你不确定的话，还是不要改变它们吧。



点击“安装 (Install)”按钮就可以结束了，它将完成你的设定，然后安装Kubuntu。



当安装完成后，点击“OK”，然后使用K菜单登出，并重新启动。



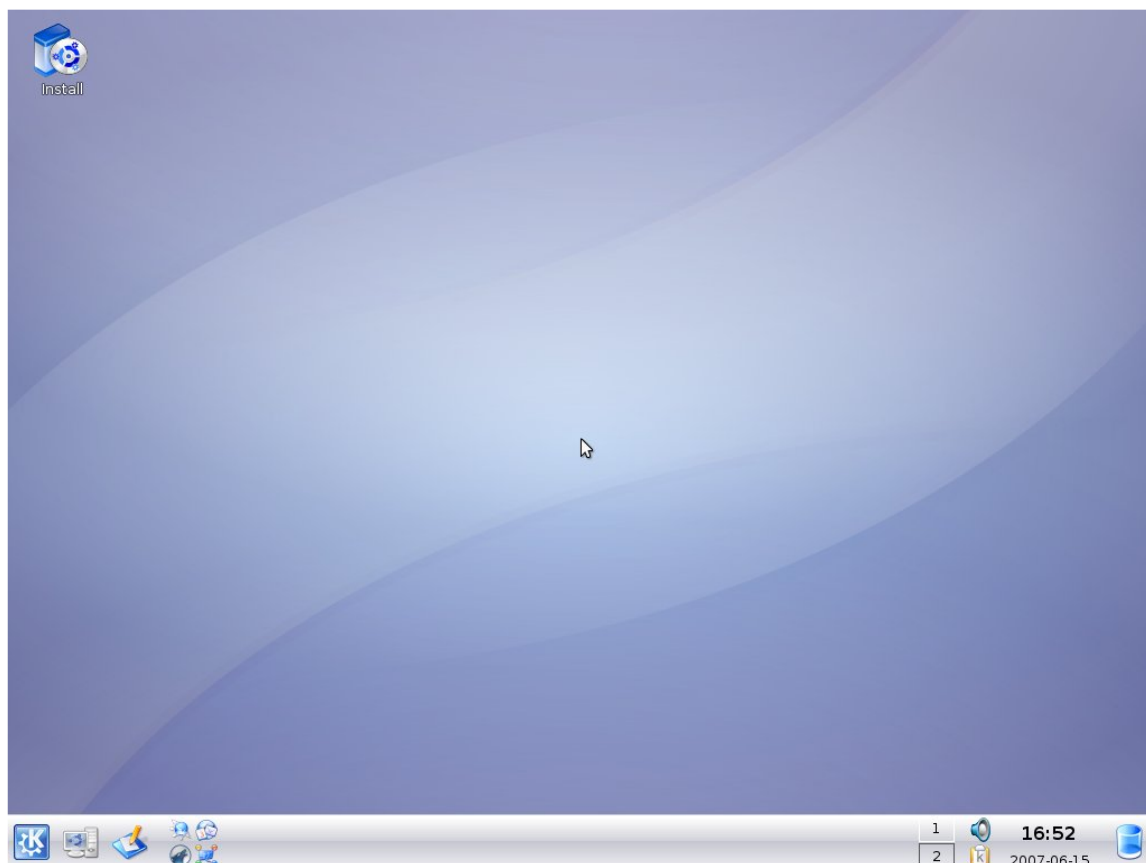
然后你就可以用之前你选择的用户名和密码（上图）登录了。如果一切顺利，现在你就拥有了双重启动的系统了，一个是Kubuntu，还有你的另外一个系统。

你可以点击任务栏右面的升级图标（右图）来更新你的Kubuntu。输入你的密码并根据说明来确定你的系统是最新的。



如果你有任何问题，你可以到 [chat.freenode.net](http://chat.freenode.net) 上的 #ubuntu 频道或者 [www.ubuntuforums.org](http://www.ubuntuforums.org) 提问。

Kubuntu (下图)







作者 Darkmaster3



这是一个很短的快速开始指南，它对在Intel Mac Mini上安装Ubuntu Feisty Fawn进行了测评。Feisty是集成了一些私有驱动程序的Ubuntu发行版，并且还附带了一个非常有用的受限驱动管理器。所以，如果您跟随着这个向导操作，那么安装将是易如反掌。您不需要任何计算机基础就可以得到完美的结果！但愿您能喜欢这篇文章！

## 硬件规格

首先，让我们来看看我所拥有并用来安装的英特尔MacMini的硬件规格：

Intel Mac Mini  
1.66Ghz Intel 酷睿双核  
512M内存  
60G硬盘

如果你的配置更为强大，那就完全不用担心，它一样能胜任。

## 前提条件

要在Intel Mac Mini上安装Feisty Fawn，你要先下载以下软件：

Ubuntu Feisty Fawn (Intel X86) :  
<http://www.ubuntu.com/getubuntu/download>

BootCamp for OSX :  
<http://www.apple.com/macosx/bootcamp/>

## 开始实际操作

现在，让我们开始吧：

1) 安装BootCamp，运行它并把你的硬盘分为两个区。为Windows预留的分区将会被我们用来安装Feisty。

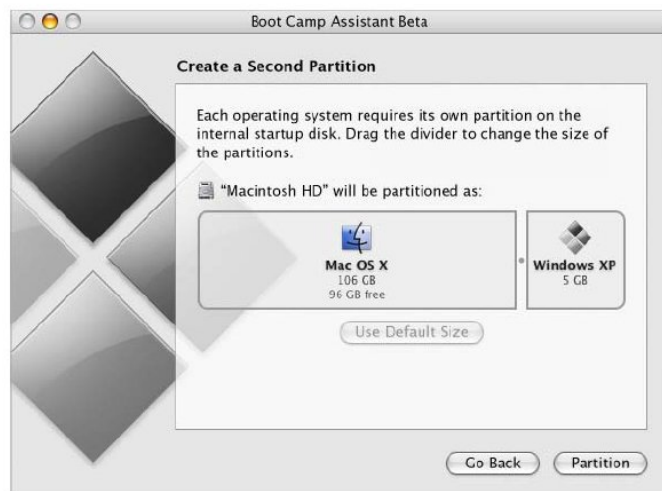
让我们来参考一些分区的图示：



a) BootCamp图标 (左图)

b) 这就是 BootCamp (下图)，在这里你可以为每个分区设置大小。你可以自由选择每个分区的大小，

但是要记住Linux只可以在自己的分区上安装软件，所以，确保它有足够大的连续空间！现在把BootCamp放在一边，来看看下一步。



2) 烧录Ubuntu Feisty的ISO镜像（使用OSX已有的“磁盘工具”，应用程序>实用工具），把空白光盘盘放到光驱里。等ISO烧好之后，返回到BootCamp，不要按“开始安装”按钮。当然了，我们不必安装Windows。所以，把Ubuntu Feisty光盘放到光驱里然后点击重启Mac OSX按钮。



3) 在你听到Mac经典的启动音时，按住“Alt”键。启动菜单出现之后，选择CD-ROM，Feisty Live CD的启动菜单就会出现。你在这个菜单中可能无法使用键盘，但是不用担心，等等就好了。几秒钟之后，Ubuntu Live CD将会开始载入，之后你就可以进入Ubuntu Feisty桌面了。

4) 哇！全新预装的受限驱动竟然能够使无线网卡工作！受限驱动管理工具会提醒你说：这些驱动并不是开源的，你真的关心么？就我个人来讲，我比较希望所有硬件在所有平台上都有驱动，但是事实并不是这样，所以与其放弃使用受限的驱动我还是选择了现实的生产力。Intel的3D显卡显然能在内置的开源显卡驱动下运行得很好。那样每一样都很完美啦！让我们安装Ubuntu吧。

5) 双击桌面上的安装图标，以常规的方式安装Ubuntu就可以了。在分区的时候，选择手动编辑分区。我很高兴地发现现在分区已经比之前的Ubuntu版本简单得多了。选择fat32的分区，删掉它，它就会转成空闲分区了。现在在空白空间创建一个新的分区，但是要记住为交换分区留下至少600M的空间。新建的分区将会用来做根分区，也就是Linux的主分区。给它分配“/”挂载点，并且格式化成ext3。现在在剩下的空间里创建一个新的分区，把它设定为“swap”，这样就可以了。随后，正式开始安装，完毕后，就可以按照你的

意愿配置它。

6) 重启但是要记住：每次你想在你的Mac Mini上运行Ubuntu Linux，都必须在启动的时候按住Alt键，并且在开启的启动菜单里选择“Windows”（是的，没错）。



这篇指导就大概到这里了，现在你已经可以在你的Mac Mini上运行Ubuntu了！很不和谐的一件事是...用了几天Ubuntu之后，你就想要把整个Mac盘删掉去装Linux了！！

## 最后的调试

在你的Intel Mac Mini里有一个整个Linux世界里最棒的3D显卡了——Intel的显卡。它可能确实没有一个Nvidia或者ATI那样性能出众，但是，嘿...它的驱动是开源的，你不会遇到与它有关的任何问题，并且它在Linux上能飞快的运行。所以，如果你喜欢烟花，就让我们放放吧——同样的，如果你喜欢Compiz（比较基本的效果），你可以在全新设计的Feisty桌面效果中轻松地启用它：

## 系统>首选项>桌面效果

把它打开你就可以感受它的魅力了。你只能看到颤动的窗口以及旋转的立方。如果你想要更多的效果和功能，以及成千上万的比较没用但是极其养眼的效果（向你的朋友炫耀并让他们大叫一声“哇！”）



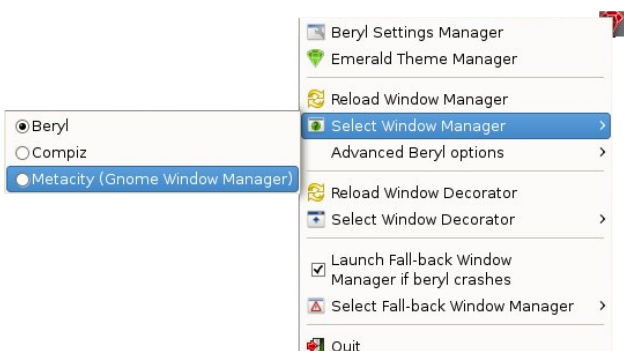
的话，就得安装Beryl了。所以，首先关闭桌面效果然后：

1) Beryl在官方的源里有，所以让我们来安装它！运行新立得，搜索Beryl，然后安装任何你需要的组件，我推荐安装所有的额外插件。

2) 系统>首选项>会话。点击“新建”：在名称中填入Beryl，在命令中填入“beryl-manager”（去掉引号）即可。

3) 无需重启，按Alt+F2。输入“beryl-manager”然后按回车。Beryl的任务栏图标就出现了，它开始运行了！哇！当你重启系统后，Beryl将会自动加载。

4) 记住，如果你愿意，你可以用Compiz代替Beryl，但是千万不要同时运行Beryl和Compiz。要切换到Compiz，只要在“会话管理”里删除“beryl-manager”，右键单击“beryl-manager”图标，选择窗口装饰>Metacity，在“beryl-manager”的图标上再次单击右键，并且选择退出。现



在你可以再次启用桌面效果了。

5) 不用花太多劲，就可以在你的Mac Mini上享受超快的3D桌面了吧！



Apple出品的Mac Mini，麻雀虽小，但却五脏俱全，而且还可以运行Ubuntu！你还能有更高的期望？





他们说这是为极客所准备的；他们说这是为书呆子所准备的；他们说这是为那些在小拇指纹上输入键的人准备的。我们却说，这为我们家老奶奶准备的！是的，我的朋友，我没有在开玩笑。那些不敢向广阔的Linux湖泊迈出哪怕一步的朋友，让我再一次想你保证：如果你的老奶奶能做到，为什么你不行呢？在我们开始前，请让我先阐明：我们并没有在讨论如何把你的Linux计算机调整为一个SQL、PHP、Apache、Samba的聚合服务器或者任何你希望运行的服务。我们正在谈论的是Linux……作为桌面应用的优势。

## 为什么要做这样的尝试

我从1999年以来就开始把玩Linux了，我曾经看到第一个桌面版本的面世，我也目睹了Linux操作系统在桌面上的蓬勃发展。去年我发现了Ubuntu这个Linux发行版，并且一直在为如何使用Ubuntu作为一个桌面系统方面写文章做播客。我并不是一个Linux的狂热爱好者；我也不是为Linux拉皮条！如果把我一个人丢在Linux的命令行里，我就感觉像是进入了魔爪沙龙的警探哈里<译者注：《警探哈里》是美国70年代“新警察电影”的代表作，树立了一个典型的硬派新警察形象>那样不知所措。尽管如此，关于电脑的使用方面我还是有自己的哲学。我认为技术应当是安全而且是简单的，理想中的电脑应当是能简单安全完成工作的，这是最主要的方面。Linux一直以来被认为非常难于掌握并且非常复杂。所以，该是时候做一个小小的实验了。我们可以配置出一个简单易用、安全无毒、无垃圾邮件、不会因为用户错误操作崩溃并且提供了足够可用软件的Linux桌面系统吗？我们能配置出一个连你外婆也能使用的Linux桌面吗？好吧，我们来瞧瞧。

### 第一步：找到一个老奶奶

我未婚妻的家庭成员都颇有技术头脑，她的老爸是一个电脑行家，老妈整天挂

在MSN上，她的姐妹们依赖网络生活而且她的奶奶。。。正好符合我的要求。但并不是说他们在哪儿都是电脑怪才，他们只是对技术抱着开明的态度而已。我们的好奶奶自15年前从她的一个孙辈手中夺到手掌俄罗斯方块游戏机时就开始了她的游戏之旅。那些夜晚的通宵游戏使得她迷上了这些小巧的掌中游戏终端。大概两年之前，她得到了一个二手IBM笔记本电脑，那上面装着Windows 95用来运行一些很小的游戏，比如。。。surprise, surprise。。。俄罗斯方块之类。所以当她在上周痛苦地告诉我因为她误删除了一些快捷方式，而且带着失望地说“再也不能让她的游戏运行起来”，甚至提出给自己买一台新的笔记本电脑的时候。。。我觉得机会来了。



### 第二步：找一台笔记本电脑

为一个电脑奶奶找一台笔记本并不是一件困难的事儿。我未婚妻的爸爸有一台旧的

康柏笔记本，放在那里很久已经怎么不用了。它有个800 MHz的处理器和256M的内存，因为主板上的PCMCIA卡接口有点问题就退休了。显然，把一个PCMCIA卡倒着硬塞进它的插槽对笔记本不是什么好兆头，所以它不再能连接上无线网络，而且鉴于家里已经新买了台笔记本。。。它就只好待在角落里了。一边是被废弃的笔记本，一边是老奶奶的需要。。该给我支票了吧！

### 第三步：谁给我一个企鹅

随着笔记本受到了我们的保护，现在是时候查找一下那些可用的操作系统去帮助“老妈妈”。这些要求是：

- A) 简单易用
- B) 安全，没有广告，病毒以及用户的反感
- C) 提供了足够的免费软件以避免为了开始使用而背上大堆债务

这一规则使得Windows XP Pro立马出局。一些Linux的发行版显示出来优势，但是最后的赢家还是Ubuntu。

现在可以放出这个怪物了。从网上下载一个标准7.04版本的ISO镜像只要用大概20分钟的时间，全部的安装过程大约要一个小时。这个简单的安装程序只会在国家设置，键盘布局 and 用户名上打扰我们一下。这些都没有问题。我们在它的建议下让它使用整个硬盘，所以我们在开机程序中没有启动程序的问题了。这里的理念是“就像用烤面包机加热面包一样简单。”

当鼓声响起宣告了首次启动成功后，我们直接打开新立得软件包管理器，并且开始添加游戏到安装程序。Ubuntu在默认情况下安装了一些游戏，但是当你到软件包管理器里寻找的时候，似乎就像消失的阿卡迪亚岛一样神奇。有些游戏是动作类的，

其中很多是脑力锻炼；最适合我们的实验计划了。我们在这个版本里安装了100个左右的游戏然后就这样结束了。

现在你已经第五百次打败俄罗斯方块了，并且整晚再也不想看到别的方块了，那你该怎么办呢？你想看一场电影，对吗？可惜的是，大多数Linux发行版并不附带对MPEG2(DVD)和MP3的播放支持。在最新版的Ubuntu里我们可以很轻松地安装所有播放视频时需要的东东。只要打开媒体文件然后Ubuntu 7.04就会问你是否想安装这些插件。

### 第四步：享受简约

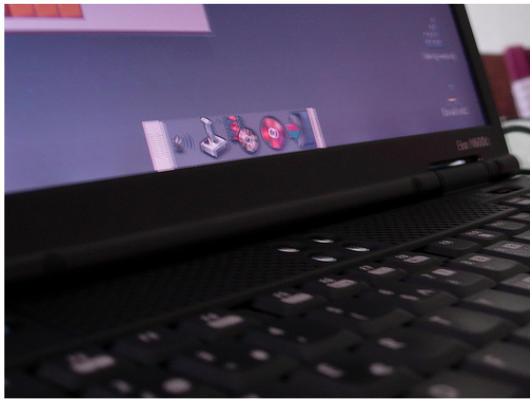
现在，给我们的超级奶奶一个复杂的系统并没有什么好处，对吧？是时候简化所有的东东啦。

第一步：自动登录。在设置菜单里，你可以选择“自动登录”特性。这可以保证我们的小笔记本直接启动到用户界面。没有了登录/密码的组合，但是嗨。。。她似乎不可能接触到五角大楼的机密吧。

第二步：我可以看看菜单么？多亏了Gnome桌面，它的菜单就和它本身一样简单，但是，很多目录里的选项都是不必要的。所以我们往里面添加了游戏目录，DVD和CD的播放器图标以及关机图标，把其余的都删掉了。接下来把上面的状态栏放到下面，把你平时看到的下方的状态栏提到了上方。我留了一个图标在“开始”目录里，所以当我需要的时候可以访问别的程序和设置。

第三步：给奶奶演示这个系统是怎么正常工作的。呐，它是这样工作的。按下蓝色的按钮来启动电脑。一直等到你听到这个音乐。然后再屏幕的下方你可以看到四个按钮。一个可以给你所有游戏的目录。如果你想播放一部电影，只要放入一个DVD

并且点击第二个按钮，图标是一个电影胶片。想播放一些音乐？放入音乐CD并在这个小CD上面点击一下。要关闭系统的话只要点击这儿的小门。



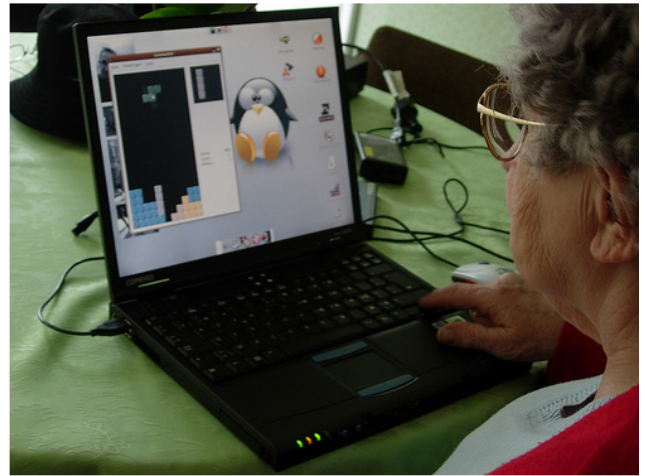
好了，半个小时之后，奶奶已经对使用电脑有点上手了，可以从中选择无数的游戏，可以播放电影和音乐CD，并且可以启动和关闭她的系统而不必担心按错了按钮。谁说Linux很难的？

## 总结

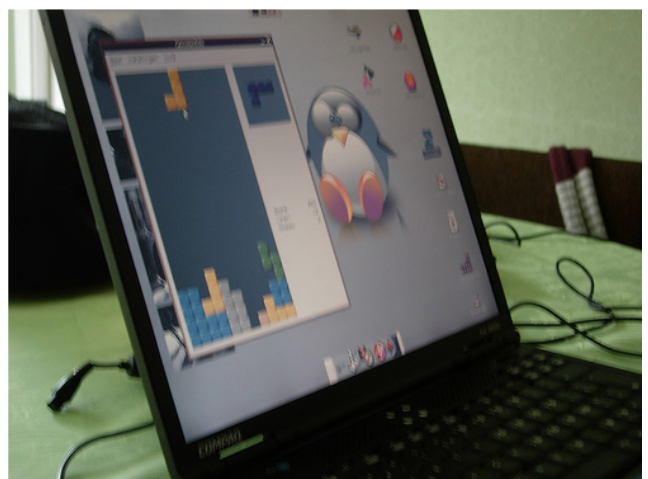
不用说，奶奶很激动。她拥有了一个稳定安全的操作系统并且不必担心按错了按钮，因为坦白地说——没有这么多按钮可以供她“按错”。当她看到可以玩的整个游戏选择项目的时候，她咧开嘴笑了，完全可以不必担心在这个过程中破坏任何东西的。她的脸仿佛可以容纳布鲁克林大桥伸展在上面。“这比我之前的那个简单多了”，她说，向她老的Windows电脑投去了失望的眼神。

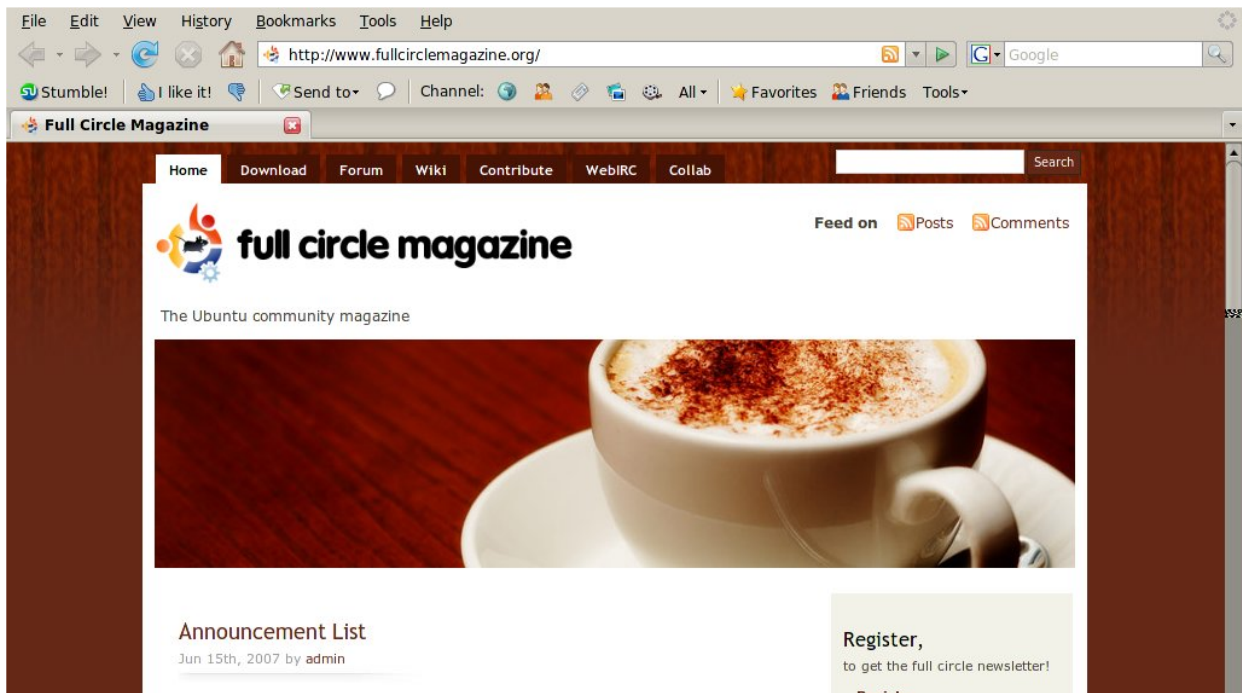
在接下来的几周里我会时刻注意着我们的电脑奶奶，看看她和她的新系统相处得怎么样。

现在，随着电脑在我们的日常生活中越来越多，每个人都想要一台这是很自然的事，包括你家里的每一个人。但是，就如家庭电脑怪人<译者注：family computer-geek，一个专业的IT咨询公司>所说的那样，为每个人提供技术支持将变成一个噩



梦。所以，使用一个简化的Ubuntu安装确实可以避免病毒、操作系统破坏以及间谍软件。即使她想上网，我只要把火狐和Pidgin(过去被称作为Gaim)按钮添加到她的菜单栏，给她上一堂关于聊天和浏览的速成班，之后她就可以随心所欲了。这个操作系统不需要很勤的维护。如果操作适当，它对缺乏经验的使用者来说是一个更为简单和安全的操作系统。好了，你不可能安装你在商店里看到的所有CD软件，但是Linux里面内置了所有的东西。你甚至可以因此而省钱！所以现在的问题是：最近你见到过你的奶奶么？





记得访问我们的网站[www.fullcirclemagazine.org](http://www.fullcirclemagazine.org)，这里会披露最新的Full Circle新闻。

并且，如果您注册的话，每一期新发布时，我们都会想您发送电子邮件通知！



为什么不注册一个Ubuntu论坛帐号，并且亲身参与到社区中去？Ubuntu是一个完全基于Linux的操作系统，可以同时获得免费的社区支持与收费的专业支持。通过加入Ubuntu论坛，您可以参与到我们的活动中来见证社区的成长。注册论坛，您就可以发送新的帖子、获取支持、使用私人短信、从我们的图片库下载图片和更多！



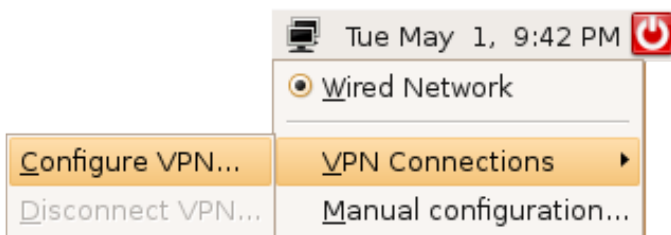
作者 Mark (aka Mouseclone)

我从6.06版本以来就一直使用Ubuntu。在6.06的时候我用的是pptp-config，6.10的时候我用Kvpnc，现在在7.04上面我用的是network-manager-pptp。7.04版本的设置现在看来是最方便的。我唯一的期望就是这个程序能够在系统里预先安装。那就让我们来享受一下吧！

如下的命令将会正确地安装这个软件。

```
sudo apt-get install network-manager-pptp
```

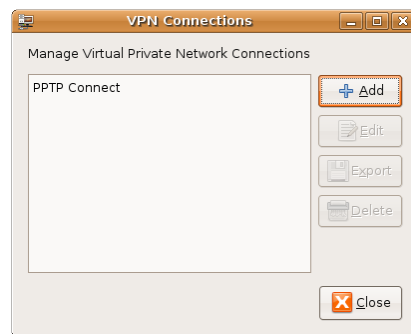
你现在将会在组件里看到VPN的图标了。点击这个网络小程序>VPN连接>配置VPN。



点击这个添加按钮。

随着向导的提示操作。确保你的选项都正确地配置了。我曾经因为用/24或者/[network]配置路由从而使得我的nm-applet崩溃。

最后你应该看到和这张图一样的画面。



我料到有人会反对，但是我仍然建议在此时重启一下，但是如果你坚持仍然联网，以下的命令将会在使配置生效。

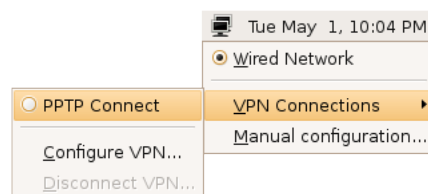
效。

注意：下面的没一条命令都应当是一行的，只有在输入'restart'后才能按换行键。

```
sudo /etc/dbus-1/event.d/25NetworkManager restart
```

```
sudo /etc/dbus-1/event.d/26NetworkManagerDispatcher restart
```

之后你将得到如图所示的界面：



以上的就是我最简单的设置步骤了。相当简便。我

认为Ubuntu该做的事情就是自动安装这个软件包。但是话说回来，我会用VPN并不是说每个Ubuntu的家庭用户都会使用它，所以也许他们排除它也是可以的，减小正常用户的安装容量。





# HOW-TO

作者 Ronnie Tucker



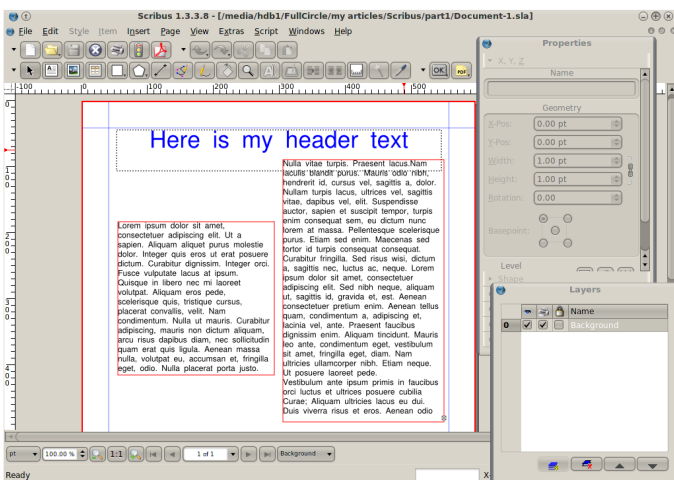
## PART 2

Initialization...

上个月，我们创建了一个新的文档，然后添加导入了一些文本。之后，我们添加了一些列，并且将各个列链接在一起，这样文本便会自动从第一列流入到后面的列中。这个月，我们把注意力集中到图片上。

首先是技术问题：JPG图像使用压缩技术使文件体积减小。这可能在一开始可能被认为是个好主意，但它却会造成一些失真：你的图片可能看起来是“人为加工”出来的。所谓“人为加工”的就是你有时在图片里看到的小的方块——通常可以在很多网页上找到的那些高度压缩图片——在网页上可能看起来还不错，但是在文档里看上去却很丑，尤其是用于专业打印的时候。从另一方面讲，GIF图片，颜色数量有限。它有可能适合于双色的Logo，但是当你试图把一张全色的图片转为256色的时候却不尽人意，所以我建议你使用PNG图片。不要陷入简单地把一张低质量的JPG/GIF图片转为PNG的圈套——这样并不能修复这张图片。一直要在最开始就使用你能找到的分辨率最好的图片。

好了，不说别的废话了，还是让我们从上次的文本文档开始吧。

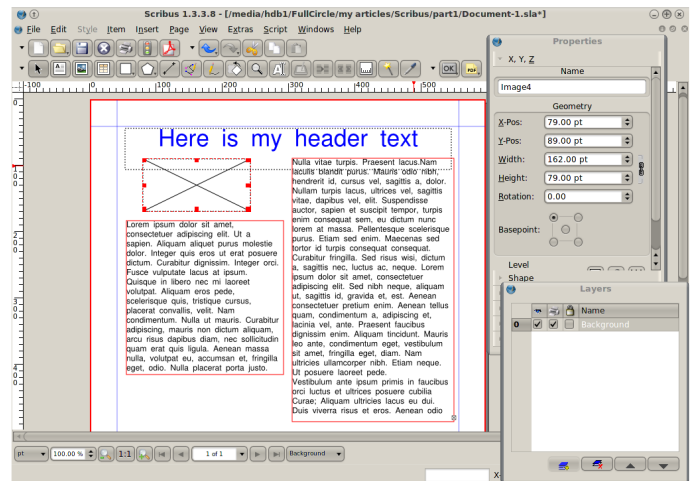


要在文档里放置一张图片，我们要单击一下“插入图片框（Insert Image）”

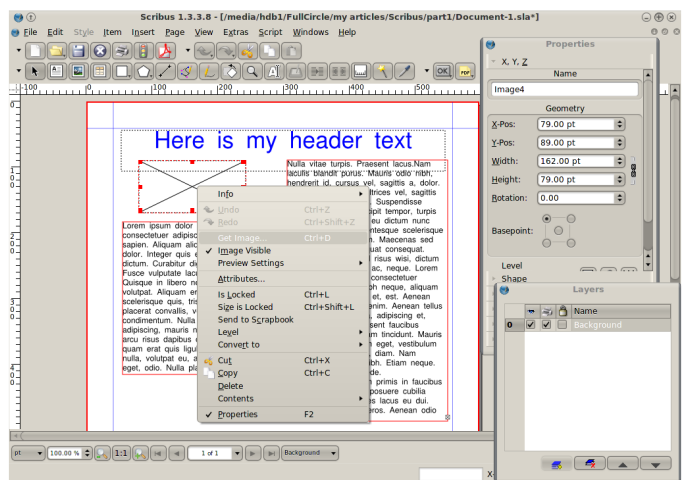
Frame) ”按钮：



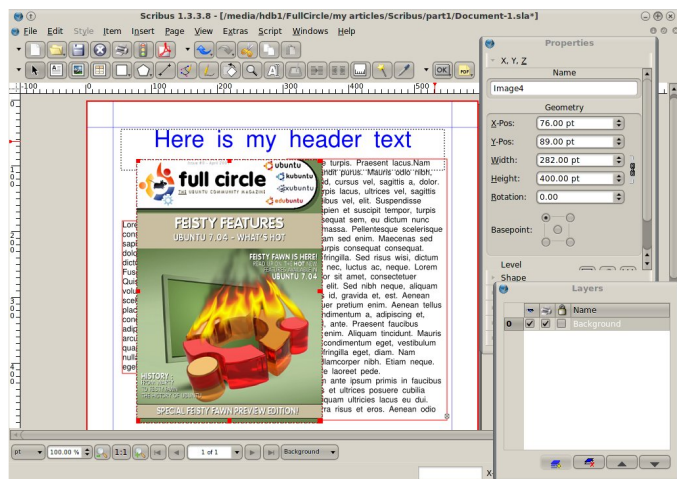
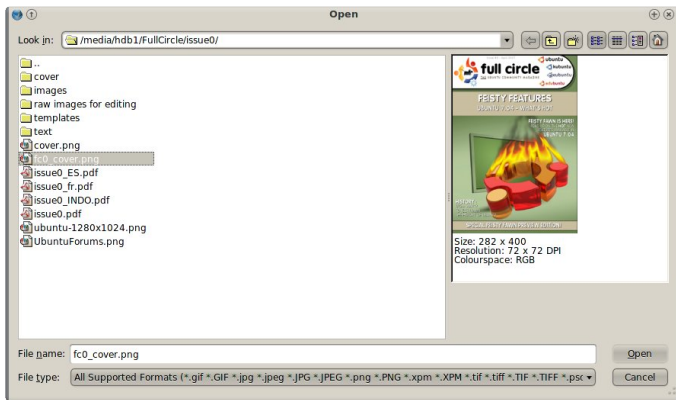
并且拖曳出一个方框，就像我们上个月制作文本框时那样：



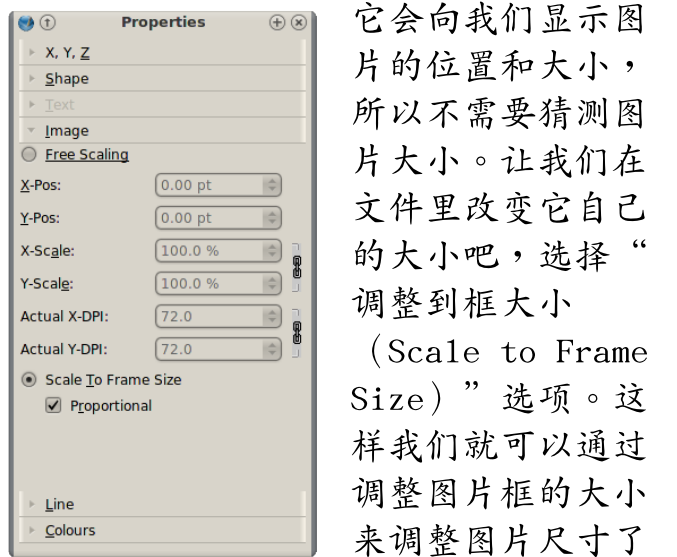
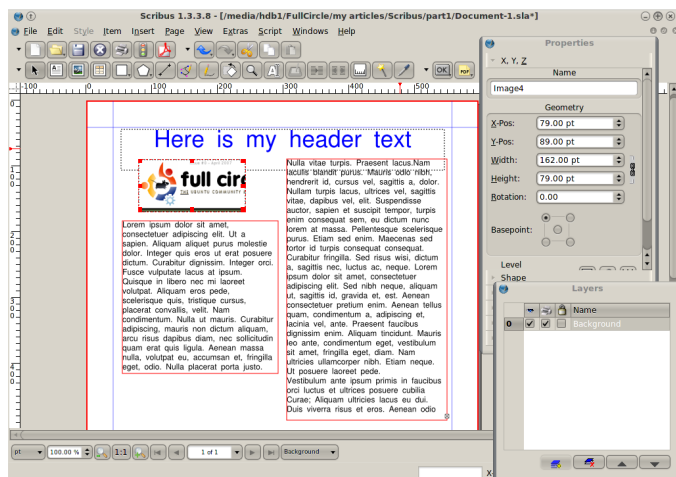
要选择一张图片，只要在图片框上右击然后选择“导入图片（Get Image）”：



一个文件对话框会弹出来，在这里面你可以选择你要插入图片框里的图片，然后单击“打开（Open）”按钮：



但是现在图片太大了，是时候缩小它的大小了。在“属性 (Properties)”窗口里点击“图像 (Image)”标签。

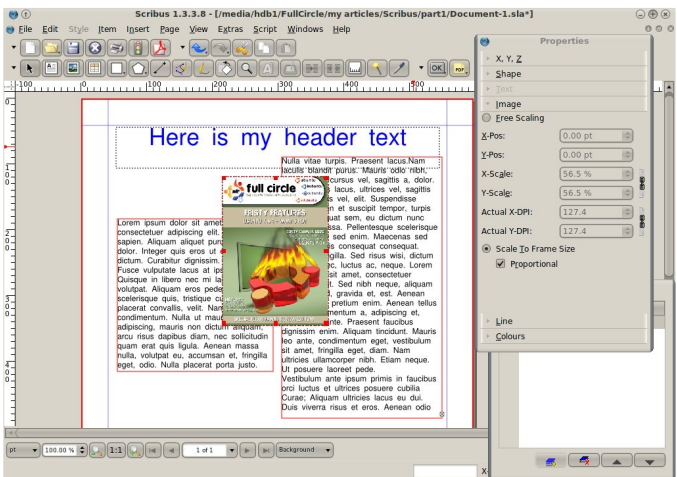
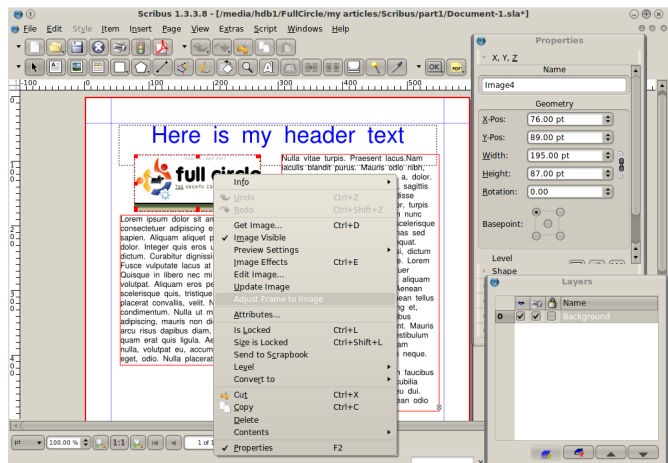


它会向我们显示图片的位置和大小，所以不需要猜测图片大小。让我们在文件里改变它自己的大小吧，选择“调整到框大小 (Scale to Frame Size)”选项。这样我们就可以通过调整图片框的大小来调整图片尺寸了。一定要在“按比例调整”前打勾，

好了，这里有个问题……就像你从上图中所看到的一样，这张图片被剪切得厉害，以至于我们只能看到原图的很小一部分。我们这里必须做出选择。我们是想把图片框画得和原图一样大呢，还是重新调整图片的大小以适应图片框呢？为了做演示，我们两者都会做一下。

这样就不会使我们把图片拉得不协调了。点击图片框并且调整大小。

首先，要把图片框做得和原图一样大的话，我们可以拖动图片框。更方便的方法是右击图片框，选择“调整框体适应图片大小 (Adjust Frame to Image)”：

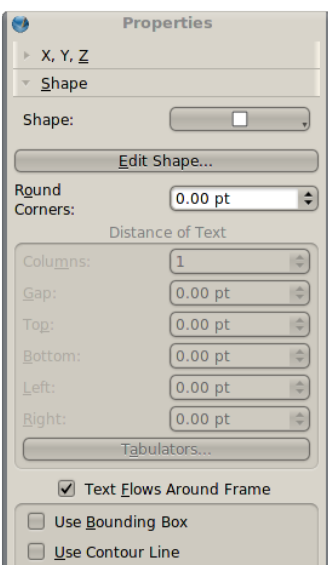


当然你也可以移动图片框到你喜欢放置图片的地方。

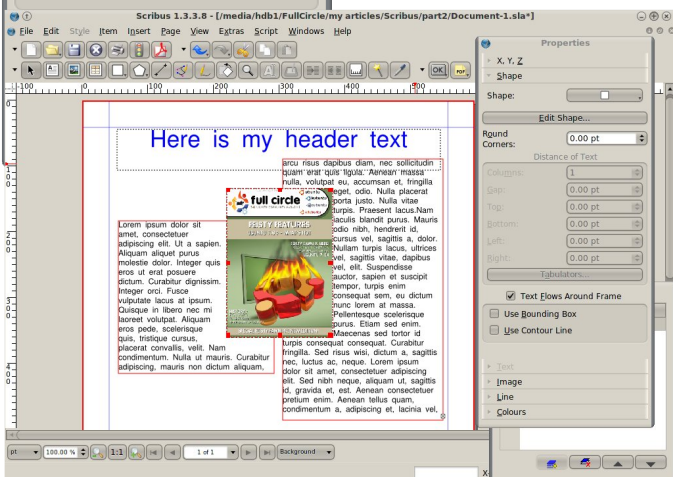
我们现在遇到的唯一的问题是图片会遮盖住它后面的文字。

解决方法：让文字置于图片周围。

要这么做的话，选择图片框并且在你的属性窗口里，选择“形状 (Shape)” 标签。形状标签是我们之前没有用过，但是我们现在所要做的只是选择“文字环绕框 (Text Flows Around Frame)” 选项。



这就好了！现在图片把文字移到了它的边缘了！试着在页面上移动这个图片框你就会发现文字会自动调整位置。就像是魔术一样！

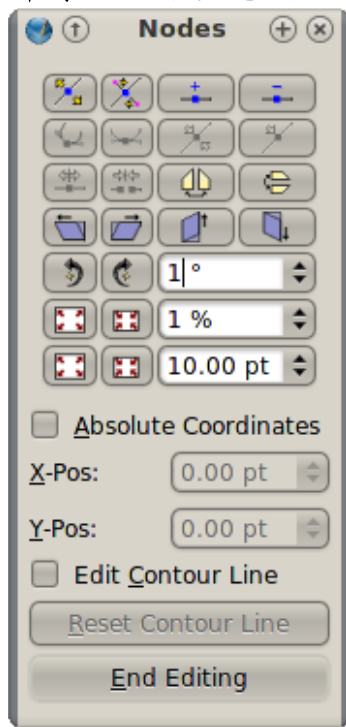


我们还剩下的一个问题就是文字和图片的右边有点太靠近了。这很好解决。在图片框仍然被选中的情况下在“外形”标签 (在属性窗口) 里选择“使用等值线 (Use Contour Line)”。

之后点击“编辑形状 (Edit Shape)”一

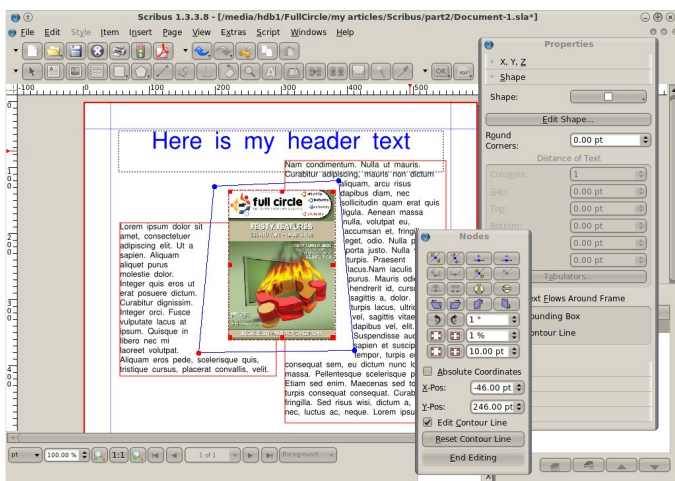
个新的窗口将会显示出来。

不要惊慌！我们并不是要使用这个窗口里的大多数东西，但是注意你的图片框现在有了一个蓝色的轮廓。在这个新窗口里，勾选这个“编辑等值线 (Edit Contour)” 选项，现在我们的蓝色轮廓在每个角上都有了一个蓝色的小点，左击并拖动这些



小点，你将看到你的文字在随着等值线的移动而移动。随便调整等值线，直到这些文字到了你喜欢的位置。

当你完成了之后，再次点击“编辑等值线”标签去关闭它并且点击“结束编辑 (End Editing)” 关闭那个窗口。



这样你需要知道的关于图片的知识已经够多啦！

下一个月，我们会关注一下文本。我们真的没有必要去一遍又一遍地选中段落文字，然后设置它们的字体或者大小，因为我们有重要工具——段落样式 (Paragraph Style)，不过这得留到下个月来讲。



在过去的六个月中，我都在Ubuntu论坛寻找System76的信息，这是一个在桌面电脑和笔记本电脑上预装Ubuntu的公司。当我决定要替换掉我父母当前的笔记本——一台运行着Ubuntu 6.06的Campaq Presario (AMD 1.5Ghz, 512MB, ATI显卡, 20GB硬盘)的时候，我便有机会能选择购买一台System76的计算机。Darter似乎正好合适，它小巧时尚，并且能够运行相似的操作系统。

## Darter配件选择和订购

我并没有向System76订购标配的Darter。相反，我为它升级了更快的处理器、更多的内存以及更大的硬盘容量。(参阅右框)。这一整套配置是在2007年4月20日周五预订的，在System76网站上的订购是很简单很直接的。发送订单之后不久，我就收到了邮件，它告诉我Darter将会在五个工作日内发货。System76很守信用，而且准时地发货了。因为我选择的邮寄地址和付款地址是不同，所以我得确认邮寄地址的正确性。我向System76的Carl打电话，他确认我的订单已经在当天进入工厂了。不仅仅是这些哦，Carl很好心地帮我吧发货时间免费地提升到了2天。



图一

按计划的那样，这个机器在2007年4月30日周一送达。当Darter送达的时候，我看到它用来寄送的盒子后非常吃惊。盒子的外面除了一个邮寄的标签之外什么也没有(图一)。另一个值得注意的地方就是机器比预料的要小(注意对比这个图里的8.5" x 11" 大小的纸)。里面的部件被纸板塞得严严实实地(没有包装泡沫，纸或者其他会污染环境材料)，笔记本则被

## Darter的特殊配置

处理器	Intel 酷睿2双核 T72000 2.0GHz 4MB 667F
内存	1.5G DDR2 667MHz (1x1GB + 1x512MB)
硬盘	80GB 5400转/分
显卡	Intel GMA 950 224M共享缓存
屏幕	13.3寸 宽屏WXGA (1280X800)
声卡	Intel高清音频
网卡	10/100自适应网络接口
无线网卡	Intel 802.11abg & 蓝牙
读卡器	四合一读卡器
光驱	CD读写 DVD/DVD双层读写
拓展	PCI 拓展接口 (34/54)
接口	VGA, 3个USB2.0, 内置麦克风, 耳机输出, 火线1394B, S-Video输出
电池	6芯锂电
尺寸 x 高)	12.4"x8.9"x 1.24" (宽 x长
重量	4.31bs



包装在一个更小的盒子里。整个邮包里的东西有Darter笔记本、电池、两盘CD（手册和Windows驱动）、便携包、英特尔酷睿2双核手册、电源线、继电器、一本说明书和一封感谢信（图二）。里面的便携包很合适，质量也很好，上面还有很多的袋子。



## 质量

我曾经用过一些高质量的笔记本，同样也接触过那些可以随手扔掉的便宜货。那么，和这个System76的Darter本子比起来呢？质量确实很好。它的上盖是塑料的，但是并不脆弱。用来连接顶盖和基座的转轴做工一点也不含糊；音箱很小，即使当声音调到最大的时候，声音也不会过分吵。正常情况下，在相对安静的房间中使用，把音量级别开到最大后，声音还是足够响的，然而如果还要加大，得用专业的音箱了。键盘敲起来没嘀嗒的声音，但是手感很好。键盘上的按键出乎意料的大，这样那些手指宽大的人就没有什么好担心的了，但是鼠标上的两个银色的塑料按键却比较吵。系统运行的时候很安静，我妈妈对这个很满意，因为她笔记本的风扇很吵。仅当硬盘工作的时候声音才能明显听到噪音。我很喜欢开启顶盖的那个按键，它很安全而且很好推。总体上来讲，除了

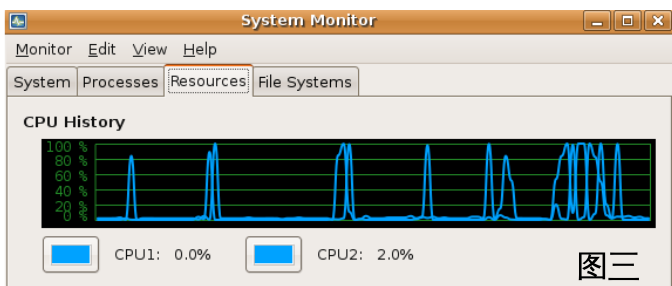
质量欠佳的音箱外，我会给Darter的质量打很高的分数。

## 硬件兼容性 直接可以工作的硬件

它们的表现很好，但是并非完美。最主要的四个组件（无线网络、图形芯片、显示和触摸板）比较重要，因为它们会给使用者，包括我自己，在用户定制的机器上安装Ubuntu带来最多的麻烦。当我第一次打开Darter的时候我几乎要崩溃，网络管理器立即检测到周围的无线网络。同样给我留下深刻印象的是3D显卡未经配置就工作起来了，这意味着设置桌面效果就很简单了。我很高兴地发现这个英特尔GMA 950芯片对运行桌面效果（不管是Compiz还是Beryl）是足够强大的。我同时还很开心地看到显示的效果（1280×800的分辨率）就和广告里说的一样棒（完全不需要人工介入）

## 部分工作的硬件

Darter同时还存在一些硬件兼容问题。其中有一些随着驱动的升级已经解决了，但并非全部。一开始只能部分正常运行，但之后被修复的硬件有光驱和麦克风。当这套系统刚送到的时候还有别的问题。比如，当把一个非空白的CD插入光驱以后，每隔几秒CPU占用率就很高，这会导致Darter死机（图三）。一开始麦克风接口也不能正常工作。在通过email、电话以及论坛与System76的技术支持联系之后我



发现并没有现成的解决方案，但是这个问题在几周之后的一次驱动升级中完美解决。到现在，仍然只能部分正常工作的部件是键盘的Fn键以及四合一读卡器。并不是所有的Fn键都可以工作，比如提高/降低屏幕亮度的两个Fn键以及LCD/显示器开关。可以使系统挂起的Fn键确实可以激活挂起模式，但是却不能把系统从挂起中唤醒。其他的Fn键（比如，无线、邮件、浏览器、LCD面板、鼠标垫开关以及音量键）都工作得很好。四合一读卡器可以读SD卡，但是不能读Memory Stick Pro（索尼的产品）和Multimedia Cards（MMC）。因为这些可移动媒体可以通过一个USB软件狗<译者注：软件狗，即Dongle，是为了防止软件的不正当拷贝使用的一种硬件键。是并行口和串行接口的连接器，如果连接了这些端口的的外部设备，Dongle会联成一串。被Dongle同捆的软件，不使用个人电脑就不能连接，并且即使复制到了其他的计算机中，如果不连接Dongle也不会启动。>连接到Darter上，而SD卡现在又很流行，所以，这对大部分用户来讲不会造成很大的困扰。

## 不能工作的硬件

Darter的电源管理特性不怎么完善。在挂起和休眠都不能完美工作的情况下，唯一可以信赖的电源节省特征就是关闭屏幕了。可能电源管理一直是Linux发行版的通病，而且，坦白地说，解决的方法很复杂。我曾经在订购Darter的时候希望不会有这个问题，但不幸的是，Darter未能幸免。

## 服务和支持

System76的服务一直很好，从购买全程到解决硬件问题。因为我的订单并没有立即进入工厂，System76的Carl先生免费地为我把寄送时间提升到了两天。我通过Email、电话和论坛和System76的技术支

持联系，他们对这三种形式沟通的回复都是比较及时的。我发送技术支持Email在24小时以内都收到了回复。当我拨通他们的技术支持电话时，并没有人立即接通。但是，我并没有被要求等待，而是被指引着留下一个口信。一个System76的技术支持代表（Tom）在一至两个小时之内回拨过来，我们详尽地讨论了之前的硬件问题以及最好的解决方法。System76对论坛的帖子也会在24小时之内回复。论坛里的一个回复曾给我留下了很深的印象——“糟糕！我被钉死在这里了。”——托马斯艾伦（System76支持代表）

## 来自只使用Windows的用户评价

就在我写这篇评测的时间里，我有了一个可以和两个从没用过Linux发行版的Windows用户分享Darter的机会。第一个Windows用户是一个拜访的朋友，他是一个Windows高级用户（WPU）。我让我的这位朋友使用Darter上网、检查邮件以及其他必要的东西。他接受了这个邀请并且用了它一个周末。他给了这台机器很高的评价。

他说Darter响应和速度都很快，而且很安静。他还提到键盘上的灰色雕刻很浅，以至于用他的食指很难找到键位（图四）。因为我是靠触摸的感觉打字的，我未曾注意到这会成为一些用户的问题。对他来说Darter在测试它的两个USB拇指驱动器的



时候变得特别有用——就在我们去打高尔夫的路上他的拖车陷进了一个池塘里之后。他发现第二天这个Darter在测试这些拇指驱动器的時候表现出色。

第二个Windows用户是一个同事，但不是WPU。在我对他讲述了它的各种养眼特效之后，他同意把Darter带回去试用一个晚上。第二天他就把它还了回来，并且第一个提到的就是它的3D立方体效果。这个立方体效果确实是一个非常有用的特效，因为它能很感性的增加工作台。他说在创建和保存OpenOffice文档的时候他没有遇到问题。总体上来讲，他发现这个系统很容易使用。和之前的WPU一样，我的同事同样对Darter的速度和表现印象深刻。

## 结论和评分

在用了Darter五个星期之后，我想Darter对任何一个有上网、收发email、办公等需求的人来说都是一个极好的笔记本。它的速度很快而且显示卡足以运行桌面效果。我对Intel GMA 950的显示能力不能胜任美妙的3D桌面效果（Compiz或Beryl）的担心完全消失了。Darter的能力不仅在于它能运行养眼的3D效果，还在于运行日常的程序，它们的启动通常只要数秒钟。整个系统都很敏捷迅速并且可靠。Darter较轻的重量、较低的噪音以及键盘上的大按键同样令人印象深刻。因为我不必像那些自己动手配制笔记本电脑的用户一样担心硬件兼容性问题，所以订购预装了Ubuntu Feisty Fawn (7.04) 的Darter使我的生活简单了不少。一些硬件问题仍然存在，但是大部分的已经通过报告硬件问题和等待驱动更新解决了。尽管Darter硬件兼容仍有瑕疵，但它正在不断完善，而且留下的少数（比如，Fn键，四合一读卡器和电源管理）对这次的评测者来讲都不是大问题。

**总结：**拥有Intel 酷睿双核 T7200 处理器，1.5G内存的Darter是一个表现突出的系统，多亏了Ubuntu Feisty Fawn (7.04) 操作系统，它简单易用。

4/5



系统运行流畅，那些不能正常工作的硬件也不会影响日常使用。一些必要的系统配置需要基本的计算机知识。

A1 Hood居住在美国明尼苏达州并且是一个狂热的技术爱好者。他自从2000年以来一直使用Linux系统，其中第一个是Corel Linux。A1还拥有Mandriva、Xandros和Ubuntu的使用经验。除了开源电脑界以外，他还是一个幸福的丈夫，两个孩子的父亲，并且热爱户外运动。



Don Allingham是GRAMPS家谱软件的首席开发者。在这里，我们让Don站在聚光灯下，由他来回答您——上一期Full Circle读者——所提出的问题。

如果您希望更好的了解GRAMPS，请看看第一期Full Circle，里面有一篇对GRAMPS的深入测评。

**嗯，Don，你在电脑和编程方面有什么背景么？**

我从80年代初就开始接触电脑和编程了。我在大学里就开始用Fortran、Pascal和C语言为VAX/VMS和Unix系统编写程序了。大学毕业后我的第一份工作就是为设计VLSI芯片开发软件。在过去的13年里，我已经不为设计VLSI芯片开发软件了。

自从离开了软件工程，我大多时间都花在硬件描述语言(包括Verilog以及SystemVerilog)和脚本语言(比如Perl和Python)

大概六年前，我开始接触GRAMPS项目，并且从那之后我一直用Python编程。

**GRAMPS是你参与的第一个程序么？**

GRAMPS是我参与的第一个自由的软件项目。在我工作生涯前期，我曾经为设计VLSI开发过特制的软件。

**你是怎么学习编程的，用了多久呢？**

我基本上可以说是自学成才的程序员。除了一个Fortran的大学课程以及另外一个Pascal的课程，我没有接受过实实在在的正式培训。我是从经验、与他人一同工作以及阅读中学习编程的。

但是20年后，我仍然认为我依旧在学习的过程中。

**是什么促使你开发一个家谱的软件的呢？**

开发GRAMPS的动力来自于我的父亲。他当时在研究系谱图，但是他在使用Windows以及那上面的家谱软件的时候遇到了许多的问题。在Linux上没有可用的家谱软件之前，他不可能转换用Linux。所以，想到去修补Windows的还不如直接写一个家谱软件来得简单，因此我开始开发这个程序。当我的软件基本上可以工作的时候，他说服了我，我同意把软件公开发布。

**开发第一个稳定版的GRAMPS花了你多长时间？**

恩，这取决于你的“稳定”是什么涵义。我花了差不多三年才发布了1.0的版本，但是在这之前的很长一段时间里，人们已经很好地用它工作了。第一个发布的版本是0.01版，我花了大概两个月完工了。

**GRAMPS和别的家谱软件比起来有什么优点么？**

由于是真正的自由软件，GRAMPS能确保你拥有你自己的数据。大部分的软件把数据存放在他们自有的版权格式中，这样的话，访问你的数据就会受到程序的制约。

虽然大多家谱软件可以导出GEDCOM，但是他们通常都做得不好。这是因为GEDCOM并不是一种理想的格式，并且程序员们开发了很多兼容性不好的插件。很多时候，你的数据不能全部导出，这使得你不可能把全部的数据都转移到别的程序里。



GRAMPS可以导出到GEDCOM，但是它还可以把全部数据导出到一个XML文件，甚至还提供了一个XML文件定义类型。

你怎么评价GRAMPS的成功，你希望它发展到什么程度？GRAMPS里面有你特别开发的特殊功能吗？

这也取决于你对于成功的定义。GRAMPS相对Firefox或者Evolution这些程序比起来太微不足道了。但是，如果你考虑到“目标市场”的话，GRAMPS在Linux家谱软件社区还是很有名的。

但是我对于成功的定义应该是——“你希望程序是怎么样的？”并且我要说，GRAMPS已经远远超出了我当初的任何期望了。

GRAMPS正在成熟，并且各项功能也已经确定下来。这些允许我们在数据库和图形界面这些问题上花费更少的时间，而把更多的精力花在世代以及数据分析报告上。

对这样一个显然可以给你带来巨大荣誉但是却没有任何经济回报的产品，你是如果找到那么多时间投入其中的？

嗯，我有一个善解人意的家庭。我的妻子回到了学院，所以在她做家庭作业的时候我也得干点什么:-)。

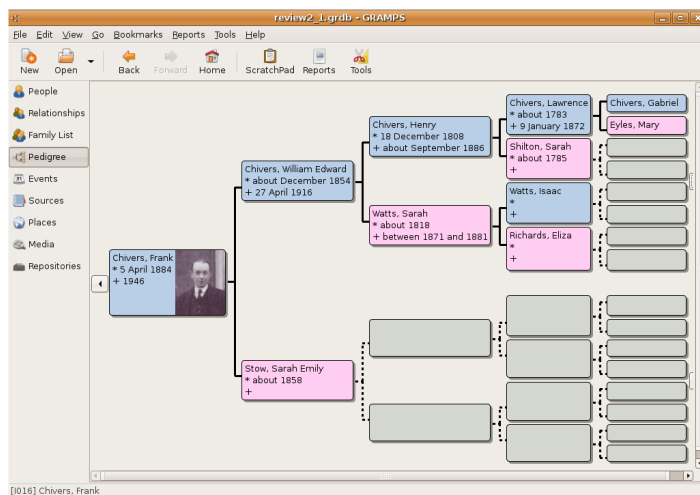
我在GRAMPS上所投入的精力随着情况改变着，这取决于我的工作时间和家庭时光。通常，当我很忙的时候，其他的开发者可以帮我缓解一下。

GRAMPS的每一个版本都会从Monty Python<译者注:英国六人喜剧团体>的剧本里挑一个名字，选择Monty Python有什么特别的原因么？

开发团队里很多人都是Monty Python的粉丝。既然GRAMPS是用Python语言写的，看起来正好是恰如其分的。而且你得承认《巨蟒与圣杯》是有史以来最搞笑的电影了。

GRAMPS拥有一个强大的数据库，但是对新手来说变得越来越复杂了。你是怎样在新手要求的简单易用和家谱数据老手需要的数据库整合以及功能上做出平衡的呢？

我们虚构出了一个“玛撒姑妈”作为我们的目标观众。在每个人的家里都有一个玛撒姑妈。她是一没有多少电脑知识的电脑用户，并且并不想知道更多。她只想用她的电脑做很少的事情并且不愿花费很多时间。



我们添加的每个功能都会进行“玛撒姑妈的测试”。我们会问我们自己，通常情况下，玛撒姑妈是不是应当可以明白这些新功能。如果回答是“不”，然后我们得问这个功能是不是必须的，有没有什么办法把问题简化从而让她理解，或者，我们是不是可以在无需她担心的情况下处理这个问题。

按照GNOME的传统，我们尝试着提供合理的默认状态。很多时候，默认值足够处理复杂的问题。对大多数人来讲，默认的状态正是他们需要的，而且他们无须为之外的事情担心。

你在工作时有比较倾向的Linux发行版么？

我家里的所有机器（6台起算）运行得都是Ubuntu。我的服务器运行的是6.06长期支持版，其他的运行的是7.04。我从Ubuntu 4.10的版本就开始使用它了。

你是怎样处理其他Linux发行版需要的如此多的软件包格式以及语言翻译的？

语言翻译回答：

我们项目有一个很好的翻译小组。GRAMPS的翻译相当有难度，因为它生成的报告是基于文本的。翻译者的工作非常出色。

打包的回答：

GRAMPS项目的官方发行版是源代码格式的，并不为任何特定的发行版打包。有志愿者会为不同的发行版制作包，比如Ubuntu，Debian，Fedora，SuSE，甚至Windows。

GRAMPS不仅移植到各种Linux的发行版，而且有Mac和Windows的版本。你对你的程序扩展到别的发行版上有什么看法？

GRAMPS是依据GPL协议发布的，这就允许人们可以把它移植到任何想要的平台上。虽然，对于我个人而言，我对Windows和Mac没有任何兴趣，但是我不认为这样的移植有什么不对。

有些人说，我注意到Linux用户和Windows用户有一个普遍的区别。Linux用户更喜欢把“自由软件”理解为“言论自由”。他们更喜欢参与到项目中来，并且帮助我们完善这个程序。Windows用户似乎更倾向于把“自由软件”理解为“免费啤酒”，希望找到一个不用付费的软件。结果就是，他们不大热心参

与。

世界各地的家庭成员不尽相同，因此要把这个系统调节得适合不同的文化和语言是不是会遇到很多困难呢？

在开发GRAMPS的时候很多这样的复杂性都来自于处理全世界的各种不同情况。举个例子，就像名字这样简单的事情，但是实际上，却很复杂。在部分文化中，名字被显示为名姓这样的格式，而别的，显示为姓名。有些文化里使用教父的名字，而有些则不。为了适当地处理名字，我们必须开发出一个很灵活的系统，使得用户可以自由定制显示名字的方式。

在另外一些情况下，我们必须为了不同的区域编写特制的代码。关系计算器就是这样一个例子。在很多使用英语的地区，堂/表兄弟姐妹分得很清楚。你可以发现比如“第二代堂/表兄弟姐妹被移除”。别的文化就没有这样的区分，取而代之的是男性和女性堂/表兄弟姐妹的区别。

你是怎么管理一个成员分部于全球的小组去合作开发一个单一的产品呢？

我们的IRC频道(irc.freenode.net上的#gramps)在开发者和用户之间架起了沟通的桥梁。尽管时区的不同使得IRC频道有时有点问题，但是它给我们提供了很多的好处。它不仅使我们可以实时的在网上迅速地交流，而且还给了我们一个很好的相互了解的机会。一旦你们相互了解了之后，再合作就变得非常容易。

对任何一个项目都很重要的一点就是你得放下自我，为了同一个目标而奋斗。通常，一些讨论以及一点让步最后都能产生更好的想法。

在转换到GRAMPS时，要实现和GEDCOM以及别的家谱类软件兼容有多困难呢？

GEDCOM是最接近家谱软件标准的格式。但

是作为一个中间格式，它却又不怎么理想。这个格式是由LDS教堂为了实现自己的需要而设计的。尽管如此，还是有很多GEDCOM不能处理的情况。

大多数的商业系统采用的是封闭的格式，但是我们并不打算对他们的格式进行反向工程，还有一部分程序采用的是很特别的格式。因此，试着去支持所有修改版的封闭格式是不现实的。

我们倾向于一个标准的家谱格式以弥补GEDCOM的不足之处。不幸的是，这样一种理想的格式并不存在。在过去，我们曾尝试让其他的软件对开发一个共同的中间格式产生兴趣，但是我们发现很少有人问津。

你为了这个在GPL许可协议下发布的GRAMPS花费了很大一部分时间。但是你有没有想过你的代码，即使是在这个许可下，被别的小组用来开发以及宣传，给它取一个别的名字而使你们黯然失色呢？

我对此毫不在意。如果有人可以取得这些代码并且改进它，只要依附在GPL许可下，那他们将会更强大。这只会对用户有好处。毕竟，这就是自由软件存在的价值。

这和Debian/Ubuntu或者Ubuntu/Linspire之间关系是不一样的。

关于招募更多的开发者你有什么计划么？

尽管我们需要更多的帮助，但是我并不积极的招募更多的开发人员。几年之前，我们尝试了一个

补助金计划，但是失败了。这使我坚信，一个人要成为对一个项目有价值的贡献者必须得自我激励。

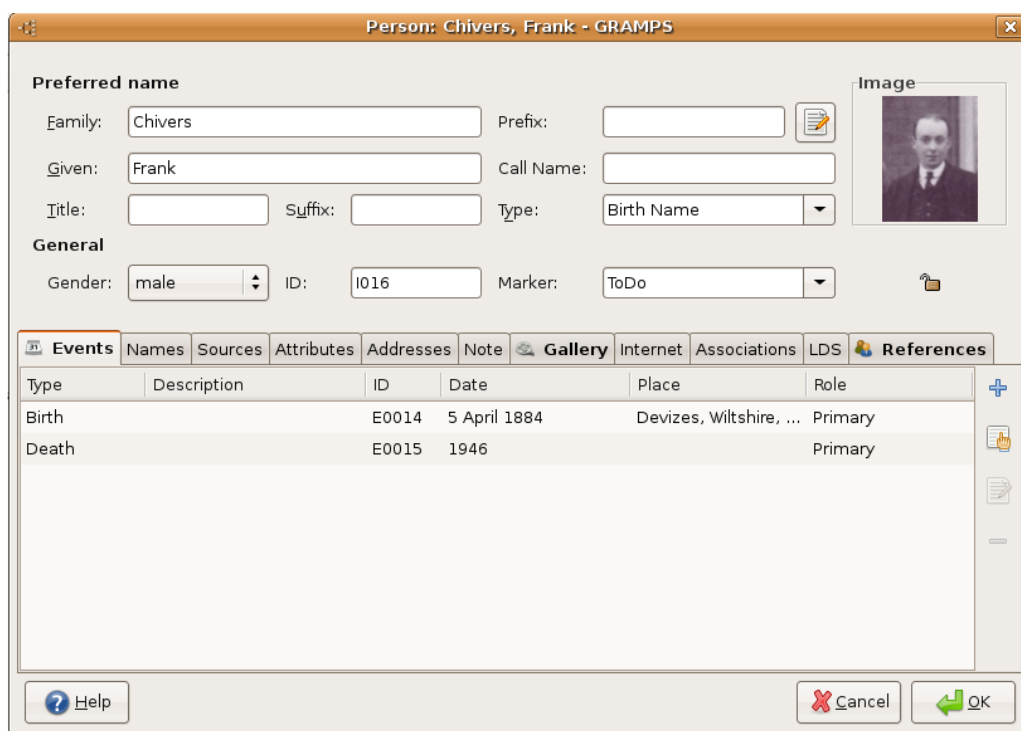
把系统作为一个整体来讲，包括开发者和社区，你认为你们的优势和不足分别是什么？

我要说我们的优势就是我们是优秀的代码建筑师，还拥有一个好的社区。

我们最大的困难就是开发者缺乏。GRAMPS是一个复杂的项目，需要很多支持。坦白地讲，对支持的需求是决定性的。

现在有很多关于Ubuntu/Linux桌面优势的说法，特别是相对于商业化的Windows Vista来讲。你的家庭成员使用Linux吗？或者在目前Windows垄断的环境下说服他们很费劲呢？

我使用Linux大约已经有七八年了。我的妻子和孩子都用Linux，只有使用特别的程序的时候才转到Windows下面（AutoCad和iTunes）。



如果Linux下有更多的程序可以选择，那么把Linux介绍给你一般的Windows用户将会更加容易。Linux并不仅仅有分享的音乐播放器，IRC程序以及RSS收集器，但是这些程序对你的玛撒伯母并没有吸引力。并且在Linux开发出更多软件之前，它的吸引力都是有限的。

当你走进一个面向大众的软件商店的时候，你就可以了解到Linux还缺乏哪方面的软件。游戏构成了其中的三分之一。另外的三分之一是病毒检测、防火墙、反间谍软件以及其他的系统工具。剩下的三分之一就是各人的兴趣爱好。这些方面的软件有家谱软件、贺卡软件、食谱软件、风景及家居设计和其他类似的程序。而不管这些商店怎么想，他们确实知道他们的客户基础以及他们的客户的需求。

制作GRAMPS的部分原因就是帮助填补这样的空白。我个人的观点就是如果Linux想要吸引更多广泛的用户，它就得扩大它所能提供的软件的种类。

## 你是用什么程序和开发系统来写GRAMPS的？

GRAMPS是用Python，PyGTK和Glade写的。开发到现在，我使用的唯一的工具大概就是Emacs。

## 最后，你对程序新手程序员有什么忠告么？

确定你是喜欢编程而编程。愿意把自我放在一旁，并且听取他人的意见。这样，不仅自己能学到更多知识，你还会发现别人的想法确实可以改进你的项目。

下个月的访谈录中，我们将会采访Colin Watson。他是安装程序团队队长、Ubuntu社区委员会成员以及半个发行团队的生产线经理！

请把对Colin的提问发送到如下电子邮件地址：[questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org)



今天是2007年2月22日，周四，这是我格式化硬盘半周年纪念日，这半年中我完全使用Linux。起因是一个发生在2006年9月22日的GRUB错误。

我有一个Windows XP和Ubuntu Dapper Drake(6.06 LTS)的双启动系统，相当的简单。我主要的硬盘空间都分给了XP，因为我用Linux只不过一个月左右的时间。不过，读到这儿你可能已经了解到底发生了什么，其实呢，基本上讲，一些微不足道使用root的操作使得我当时处于一种——尽管现在看来是多么多么容易就可以解决的情形——但是，作为一个Linux的新来者，我玩得太过火了。我的XP的分区被破坏了，于是我决定格式化。在清理磁盘的时候，Ubuntu变成了我最主要的操作系统，并且到今天为止，我都没有回头过。

我最近六个月使用过的最好的Linux发行版是Ubuntu，"Linux for human beings (Linux为了全人类)"。我重新从Ubuntu 6.06 Dapper Drake版本开始安装，之后升级到6.10 Edgy Eft。Ubuntu是基于Debian的，并且可以使用GNOME(Ubuntu)，KDE(Kubuntu)和XFCE(Xubuntu)。我喜欢的是GNOME，因为我喜欢它简洁的外观，相对于KDE，我更喜欢它的布局。KDE和XFCE在我的系统上都有(在登录菜单里可以找到)，但是我选择不去用他们。我推荐任何想要尝试Linux的人使用Ubuntu。不像有些其它的流行发行版那样，它是完全免费的，并且有大量的用户愿意为你提供技术支持，同时如果有需要的话，也有高级的专业支持。要了解更多关于Ubuntu的信息，就到MBHoy.com的Ubuntu页面或者Ubuntu.com吧。

我已经使得我所有的硬件都工作了起来，打印机、摄像头、电话、掌上电脑(PocketPC)、iPod等等。这已经是个很大的成就了，要知道硬件支持一直以来都是阻碍人们完全向Linux迁移的一大原因。iPod也非常容易，我只是编译了最新版本的libgpd，然后安装了amaroK 1.4.5即可。为了让打印机工作，我不得不说，我和别人换了个打印机。Lexmark太小气了，都不愿意为他们的 all-in-one(打印机，扫描仪，传真机)系列开发Linux驱动，所以我不得不和别人换了一台标准的Z601打印机，它只有打印功能。电话的支持可能是最简单了，并且可以通过蓝牙同步，尽管我的PocketPC碰巧是基于Windows Mobile(移动版本)的，很少有人能够配置成功。基本上讲，我只是对同步软件施了个小伎俩，使它认为我的Dell Axim X3是iPaq的一个版本，并且编译了许多驱动和相关的软件。最终的结果是只要我连接上它，并且在同步软件上单击一下，就可以和我的PocketPC同步了。我是个大天才！

我现在喜欢的软件有amaroK、Kopete、Firefox(火狐)、Thunderbird(雷鸟)、Vive、gFTP、VMWare、Multisync以及其它很多很多。坦白地讲，amaroK一直是我所见过的最优秀的软件。即使是只为了amaroK，转变到Linux下也是值得的，它真的是一个很出色的播放软件，绝对错不了。它也能让我把歌传到iPod里，所以我一直用它播放、购买以及传送歌曲到我的iPod。Kopete是KDE下的MSN。它有一些很

好的功能，使我能够和我的朋友们聊天，确实很好。Firefox和Thunderbird绝对是必需品，所以Ubuntu中一定会安装它们。Vive在前面已经提到了，它是我所见过的唯一的快速DVD剪切软件，我很喜欢。gFTP让我能够上传文件到MBHoy.com服务器上，VMWare让我能够在Ubuntu的桌面上运行其他的操作系统，而Multisync可以和我的PocketPC同步。如此优秀的软件都能排成队了，如果你是一个Linux的用户，或者你正想着要转移到Linux下，其中有些还是值得一试的。

作为结尾，我使用Linux的时间是既有成就感又很刺激的。我已经学到了很多的新技巧，并且成为了一个确实是世界上最友好和最庞大的基于社区的项目的一员。在转向Linux之前，我有些担心，这也是我为什么在第一个月里保存我的XP分区的一部分原因。对Linux的浅尝辄止没能改变我的观念，也没有动力来让所有东西都运作起来。但一旦我只有一种选择，并且被逼着使这些软件工作起来之后，我认识到使

我感兴趣和高兴的事情并不仅仅在于我自己怎样研究并且使软件工作起来，更在于我得到了怎样结果并且将它们和整个社区分享。当然了，我最令人惊异的是配置两台显示器(我桌子上的17英寸显示器，挂在右边墙上的26英寸显示器)，2.1的创新实验室音响系统，iPod，蓝牙手机，PocketPC，无线键鼠以及若是没有与Linux相关的有价值信息以及互联网上那些在我这六个月的Linux旅程中热心帮助的人们，就不会存在的所有东西。(大部分上讲，我应该说是Ubuntuforums (Ubuntu论坛)，它是一个你不可以不访问的一个站点，不管你是一个狂热的Linux用户，甚或是一个全部时间都花在Linux上的天才)。

今天就尝试一下它吧，Linux是免费的，而且我以及其他成千上万的人都在这里提供你需要的任何帮助。我高度推荐它，到现在的整个Linux体验都是很美好的，而且我认为这才刚刚开始。



## Ubuntu 7.04

The power of free software.

On your laptop, desktop and server.

Smart. Secure. Easy.

 [Download Now](#)

Ubuntu是一个由社区开发的，适用于笔记本电脑、桌面电脑和服务器。无论您是在家庭、学校还是工作时使用，Ubuntu都包含了您所需的所有程序：无论是文字处理和电子邮件，还是Web服务和编程工具。

Ubuntu永远免费。您无需支付任何许可费用。您可以下载、使用以及与您的朋友、家庭、同学或同事分享，而绝对无需任何代价。



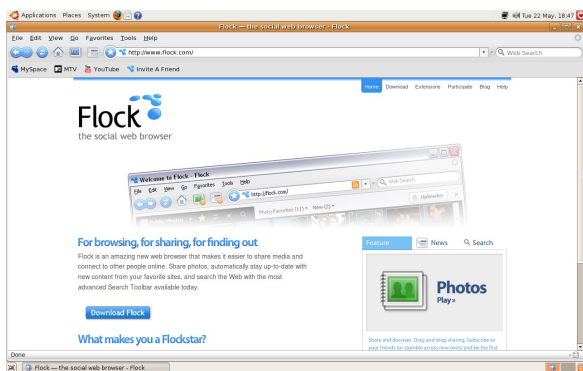
开源运动的未来掌握在年轻人的手里。这就是为什么本杂志要为年轻人还有老顽童们开设这一专栏的原因。

好吧，我已经安装好了Ubuntu了，但是随后呢？

你已经装好了Ubuntu了，你现在坐在你的电脑前，欣赏着你能够使它很好地运行的天赋，但是你突然意识到你还没有得到你最喜欢的软件，或者已经安装上的软件有些烂。好吧，所有这一切都将改变！在本月的文章里，我们将涉及Linux上刺激的游戏和有趣的程序。

## Flock

Flock是一个社区化的web 2.0浏览器，它使你可以轻松地分享图片，更新你最喜欢的站点，并且可以用它内置的搜索工具来搜索网络。因为基于Mozilla Firefox，Flock肯定可以给你完美的使用体验。

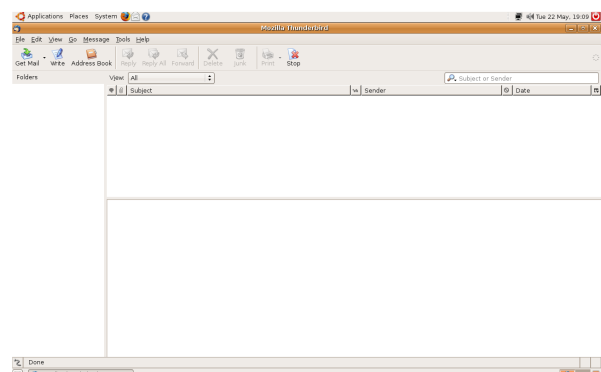


Flock可以从<http://www.getdeb.net/ap.p.php?name=Flock> 站点下载。

## 雷鸟(Thunderbird)

网络邮箱正如风暴般统治整个世界，但是如果你不可以在同一个地点检查你所有的邮箱帐户，它会是完善的么？！Mozilla的雷鸟就可以办到！雷鸟是

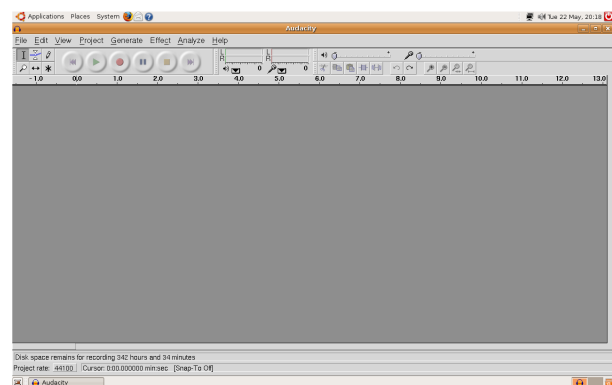
Mozilla出品的又一个革命性程序，它可以使你在一个的地方收取并存储你所有的邮件。



Mozilla雷鸟通过新立德或者apt-get命令安装。

## Audacity

Audacity是一个免费的音频录制与编辑软件，它可以录制现场音频、创造并编辑你自己的播客，以及创作多音轨的录音。

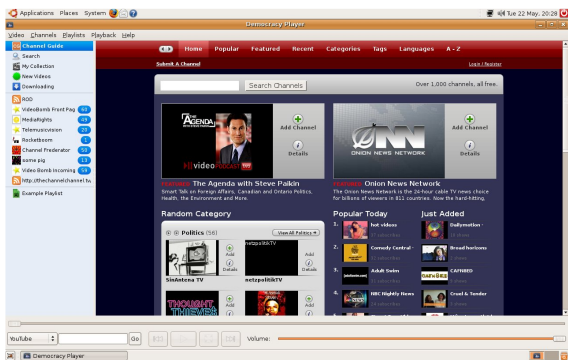


Audacity可以从新立德/Apt-Get安装

## Democracy Player

Democracy Player是一个与众不同的视频播放器。Democracy可以通过RSS订阅网络视频，搜索YouTube，谷歌视频和雅虎视

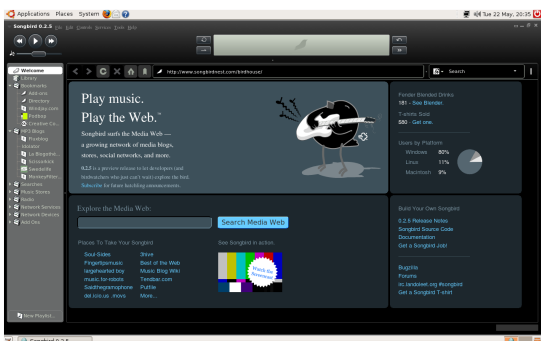
频。它还可以方便地下载BT文件，并用同一个程序收看。



Democracy Player可以从新立德/Apt-Get安装。

## Songbird

Songbird是一个数字点唱机，同时混合了网页浏览功能。Songbird使得你可以订阅你最喜欢的播客/电台秀，浏览网络收听网页上所有可以播放的音频文件，并且可以组织和扫描你电脑上的音乐。

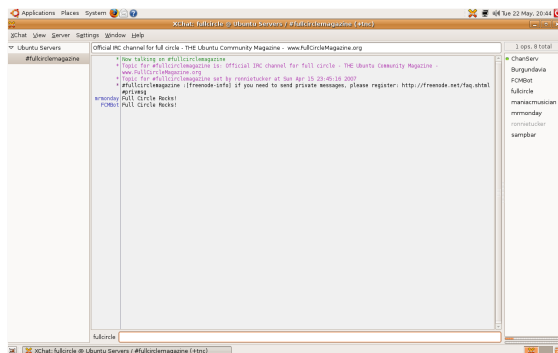


Songbird可以从<http://www.getdeb.net/app.php?name=Songbird>下载到。

## XChat

XChat是一个Linux下的IRC(在线聊天系统)。XChat可以使你同时加入多个IRC聊天室和服务器，你可以公开地发言也可以私下地发言，更重要的是，它可以让你通过irc.freenode.net上的#fullcirclemagazine以及#ubuntu-youth聊天频道加入我们。

XChat可以从新立德/Apt-Get安装。

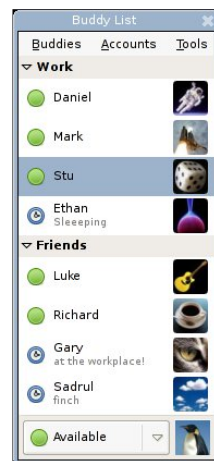


## Pidgin

Pidgin是一个Linux下的即时通讯软件，它可以让你登录AIM、ICQ、Jabber/XMPP、MSN

Messenger、Yahoo!、Bonjour、Gadu-Gadu、IRC、Novell GroupWise Messenger、QQ、Lotus Sametime、SILC、SIMPLE和Zephyr。

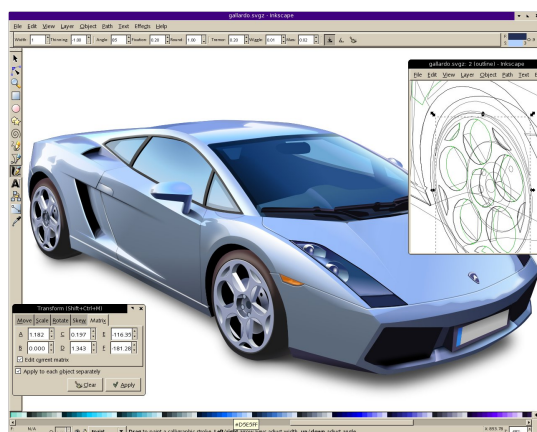
Pidgin可以让你同时登录好几个帐户，还可以传送文件，发送震动窗口，以及改变你的头像。



Pidgin可以从<http://www.getdeb.net/app.php?name=Pidgin>下载。

## Inkscape

Inkscape是一个和Adobe Illustrator类似的矢量制图软件。凭借着友好的用户界面，Inkscape可以让你发现自己富有创造性的一面。



Inkscape可以从新立德/Apt-Get安装。





## 读者来信

每个月我们都会发表一些收到的邮件。如果你也想投递一封邮件给我们发表，即便只是恭维或抱怨，请Email至[letters@fullcirclemagazine.org](mailto:letters@fullcirclemagazine.org)。注意：由于版面原因，我们可能会对邮件作一些编辑。

### Matt Zimmerman :

谢谢您和所有参与这个项目的人。尽管我还没有把它读完，但是到现在为止我所看到的文章都有很高的质量，我更高兴的是它们能够集中出现在一本杂志上。

### FaDe 420 :

我是一个Linux新手，非常感谢你们出版这本杂志。我想你们一定很辛苦，我在此表示感谢。我喜欢你们为大众，半吊子们(<http://www.urbandictionary.com/define.php?term=noob>)以及更高级用户分别安排的文章。请继续创作这本精彩的杂志。

### Mack Richards :

我很喜欢Full Circle的第一期。

但是，我希望能够把它打印出来方便阅读，所以希望你们把文章里的所有链接也显示出来，而不是一个简单的“请到这里查阅”的链接标题。谢谢你们，我很期待下面几期哦！

**编者：**我们会尽我们最大的可能把完整的链接显示出来，但是有时候链接太长了会占用太多的空间或者想把它打进去就像个噩梦！但是我们会注意的！

### Lee Schwabe :

出色的杂志！我现在还不是一个Linux的使用者，但是很快我就可能转换到Linux上来。我发现这本杂志是个大杂烩，有很多我不能理解，就好像我平时所读到的与Linux有关的那些东西。

精彩的创刊号，很期待看到后作。

### 来自PQ，蒙特利尔的John :

我刚读完你们的第一期，它的每个字我都喜欢。丰富的信息，精致的版面，完整而有趣的内容，我肯定会经常读的。

我使用GUN/Linux（从使用Ubuntu的第一天开始算）大概有一年了，把它作为我的首要系统也大概有两个月了。你们的杂志就像一份甜点心。

请继续做下去，你们所做的是一个很伟大的工作。

### Garry Butler :

这份杂志简直令人难以置信。我在网络上留意到它，接着，作为一个Kubuntu新手（Dapper Drake是我用的第一个发行版）的我被它所深深吸引。里面的Howto系列文章很好而且内容丰富。请继续保持这么出色的工作！

**Steve Goodman :**

在使用了Ubuntu几个月后，我吃惊于我已经习惯了她的操作步骤，就如同在使用Windows一样。现在，工作中使用Windows的时候，我已经对它正常而持续的缓慢、死机、蓝屏以及致命错误失去耐心了，这就是使用Windows的正常现象。

再次感谢你们，请继续这份工作。

**编者：**这些仅仅是我们发行了首期之后所收到的邮件的一小部分。我自己以及各位同事对你们美好的愿望和投递来的文章表示感谢。请继续给我们发来你们的文章和故事！

**Diego Giao :**

我想告诉你一些以后的杂志可以涉及到的有趣的材料：Feisty Fawn和Nvidia的G80显卡（8800 GTS以及GTX）兼容性不是很好。如果你在网上搜一下的话，就会发现很多人安装了源里的私有驱动之后就会黑屏。希望你们能够分析这个问题，并且在这本杂志上讨论一下。

**编者：**还有谁有G80的问题的？请记住：你可以使用LaunchPad去提交Bug报告。请一定要发送你的Bug报告，这样才会有人看到你的Bug，否则它可能永远不会被修复！

**Michael Naughton :**

我想称赞一下你为这本杂志所做的工作，这是一个很好的想法并且我正在实践

这个想法。我之前并不知道GRAMPS以及她正在打算参与的一个家谱软件计划。我很高兴通过这本杂志了解了这个程序。

**编者：**谢谢你，Michael。我敢肯定GRAMPS就是你想找的软件。我曾经在我自己的部分家谱上使用了它，那真是一种享受。请查看本期我们对Don——GRAMPS软件项目的主作者的访谈。

**Verb :**

我很高兴能够读到Full Circle的第一期，但是我对“Linux游戏Top 5”有些意见...我试过了很多Linux游戏还没有发现一个比Tremulous([www.tremulous.net](http://www.tremulous.net))更好的，您可以到<http://en.wikipedia.org/wiki/Tremulous> 查看更多信息。

**编者：**谢谢你，Verb。Tremulous确实看起来很特别而且很精致。我们已经从组里抽调了一个人去测试它，并且很有可能在接下来的期刊会有一篇与它有关的测评。更好的计划是：有谁愿意对Tremulous来一个深度评测？



上图：Tremulous 3D特效全开！





如果你有任何与Ubuntu有关的问题需要回答，请把它发送[questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org)我们会把问题提交到Robert那里，他则会在下一期的杂志中给予回答。请尽量详细地描述你的问题。

我可不可以更改我登陆Ubuntu的用户名和密码？可以不创造一个新的账户就改么？

你可以改变登录的所有细节，点击系统>用户和组，选择你的名字。你可以在这里更改与你的帐户有关的任何信息。在Kubuntu中，点击K目录>系统设置>用户管理>管理员模式，选择你的用户就可以更改了。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?p=2845188>

一些3D程序运行得很慢，而我也不知道OpenGL有没有安装。在新立得里也没有一个叫做opengl的包。有没有办法知道哪个软件安装包包含了OpenGL？

OpenGL的支持包含在你显卡的3D显卡驱动中。如果你的卡是ATI或者nVidia的，你可以在限制驱动管理（系统 > 系统管理 > 受限驱动管理器）中找到这些驱动。

<http://www.opengl.org/>

Ubuntu似乎有一个简洁而又超酷的界面，但是有没有办法把它定制成看起来和Vista一样或者更吸引人的方法呢？

Compiz是Ubuntu预装的，你可以到系统>系统配置>桌面效果，然后单击启用。如果你想要一个更个性化的界面，你可以使用beryl([www.beryl-project.org](http://www.beryl-project.org))以及[www.gnome-look.org](http://www.gnome-look.org) 或者 [www.kde-look.org](http://www.kde-look.org)的主题资源。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=439230>

我要如何才能安装Ubuntu Studio？

进入程序>添加/删除...，然后搜索ubuntu studio。像安装其他软件一样安装它。

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=439717>





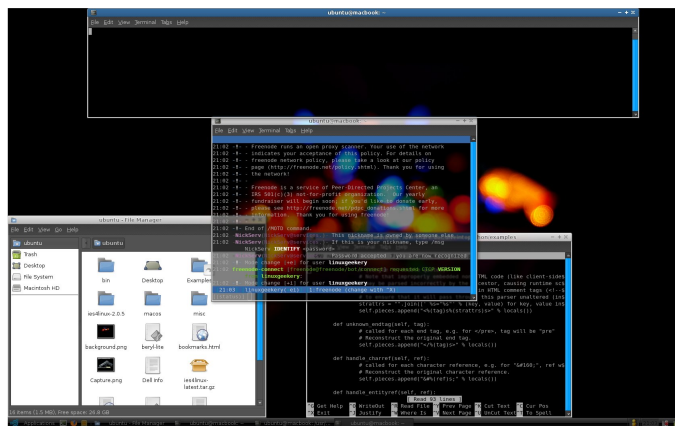
# 我的桌面

作者 Rob Kerfia

你有机会向全世界展示你的漂亮电脑或者桌面。请把截图或照片发送至：[misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)，并请简要介绍你的桌面、电脑配置，或者你的配置中任何令人惊奇之处。

嗯，这就是我的桌面。大部分我为Full Circle撰写的文章就是在这个上面诞生的。我现在使用的是Ubuntu 7.10（用的是一个打过补丁的核心）。桌面上只有结合了Berly特效的XFCE 4面板——没有GNOME，没有KDE。它有着非常快的运行速度，是个轻量级的系统。所使用主题是UbuntuStudio（你可以从他们的源里得到它。在[ubuntustudio.org](http://ubuntustudio.org)上面有介绍。），而Emerald主题则是天空(sky)。

所有的这些都运行在一个17英寸的MacBook Pro上面，它有2.33GHz的英特尔酷睿2 Duo处理器，2GB内存，还有一个256M的ATI Mobility Radeon X1600显卡。



# 我的电脑

作者 Daniel Cohen



AMD速龙2800+ 1.84GHz，nVidia GeForce 5200 FX，2GB DDR 内存，DVD-RW刻录光驱，罗技 X-230 2.1音箱，赛钛客游戏者键盘，微软舒适光学鲨3000，WACOM丽图Volito2数位绘画板，第一个硬盘120G，第二块80G，第三块250G

自己定制的东西包括：风扇控制器，4个UV风扇，3个（其中一个是没有用的）信号灯（2个蓝色，1个紫色），硬盘冷却器和监视器。

当我拿到它时，它只是个低端的电脑，几乎不能——而且现在仍然不能——很好地运行游戏。但它对我来说特别的意义就在于，这是在大约三年前，我自己组装的第一台电脑。当你自己组装电脑的时候你会发现到处都是问题，比如风扇不能和巨大的显卡很好地共处。但是最终，它还是比较令人满意的，不要说便宜了！我想我喜欢把它和戴尔的机器相提并论，并且为一个用户定制的机器能更如此光彩夺目而高兴。

现在它能四重启动（对的，四重启动）Windows XP、Ubuntu 7.04、Fedora 7和Windows Vista（我在一次比赛中赢的，否则它也不会在这儿出现了）。我用Windows来玩所有Wine不能玩的游戏，但除了这些，我都使用Linux。幸运的是，我电脑的所有部件在Ubuntu和Fedora中都运行得很好。





# Top 5 GNU/Linux 桌面小程序

作者 Andrew Min

从互联网上挖掘出来的每月的Top 5 Linux游戏或应用程序。如果你对这样一个列表有什么想法，请Email至：[misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)

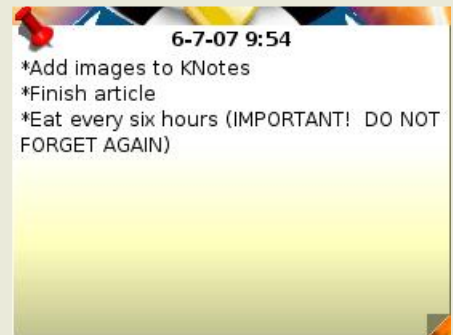
## KNotes

主页：<http://pim.kde.org/components/knotes.php>

要完成某项特定工作的时候，使用N次贴是最好的备忘方法。可是对于我来说最大的问题在于我总是待在电脑前的，所以我经常看不到它们。这就是我用KNotes的原因，它是一个为GNU/Linux使用者提供的虚拟的N次贴程序。你只要同时按下Alt-Shift-N

就可以创建一个新的便戳(或者在KNotes图标上右击,并选择"新便戳")。你可以设置闹钟、向别的电脑发送它们(如果它们也使用KNotes的话)、把它们通过电子邮件发送、打印、保存为文本、改变颜色和字体、隐藏、让它们在所有窗口置顶或者置底、从剪切板创建(ALT-Shift-C)、搜索、以及更多的事情。

额外的好处还有，它可以同时在Kontakt(一个KDE个人信息管理套件)里的便戳项显示。如果你使用的是Kubuntu，KNotes是预装的。所有别的Ubuntu使用者可以从源里安装knotes包。



## SideCandy Network

主页：<http://www.gdesklets.org/>

SideCandy Network只有一项功能，但却很强大。它所做的事情只是向你报告网络连接的信息。它可以向你展示你的设备(你可以在配置里改变它)、你的IP地址、以及上行和下行的速度。所有你需要的关于网络的事情都被放置在如此之小的桌面程序里，而且完全不占空间。它就像那些小工具一样，可以被忽视却很有价值。要安装SideCandy Network，你需要先安装好gDesklet(一个GNOME下的桌面程序引擎，可以在Ubuntu的universe源里找到它)。打开Desklets，切换到系统/网络项，然后双击SideCandy Network即可。

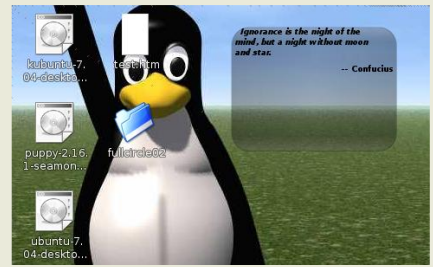


## 每日语录

主页: <http://www.gdesklets.org/?q=desklet/view/181>

箴言在生活中是不可缺少的。但是,却很难记住,这就是每日语录诞生的原因。它从诸多的语录里摘录出一些,并且每天在你桌面上的小程序上显示出来。它支持背景、大小调整,并且(就像SideCandy Network那样)把自己的本职工作做得很好。现在你可以引用从孔子(无知是智慧的黑夜,没有月亮,没有星星的黑夜<译者注:事实上这不是孔子所讲的,可能作者在这里犯了一个错误,这是古罗马哲学家西塞罗的名言>)到胡安·拉蒙·希梅内斯(如果他们给你横着的纸,你就竖着写。)之间的任何一个睿智(或者不睿智)的人的话了。

每日语录是gDesklets里的另一个小程序。但是,与SideCandy不同,每日语录没有和gDesklets一同安装。你需要从每日语录的网站上下载它,然后打开gDesklet,点击文件>安装软件包...,浏览到你下载的文件,随后双击“每日语录”。

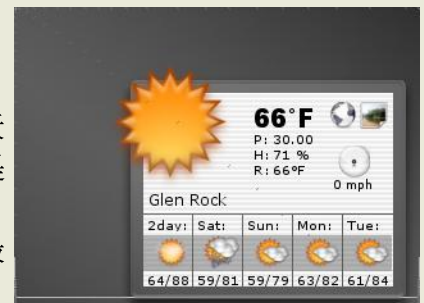


## 流动天气++

主页: <http://liquidweather.net/>

天气预报是桌面程序里最流行的组件之一。其中一个更广为人知的天气程序名字叫做“liquid weather++”。它根据世界上最好的三个提供天气预报的网站(Weather.com、Accuweather、和BBC)来提供准确的天气预报信息。它不仅仅只提供现在的天气情况,而且还能预测最近五天的天气预报,显示风速和风向、能见度、紫外线指数、地震、发送电子邮件或者打印最近的天气情况以及/或者五天的天气预报(需要ReportLab组件)、提供多个城市的天气报告、并提供相关的气象分析。

想安装liquid weather++的话,你得需要SuperKaramba(一个为KDE用户提供的桌面程序引擎,可以从Ubuntu的universe源里得到),除此之外,你还将需要安装ImageMagickPyQt。当依赖关系解决了之后,从lwp网站上下载.skz文件,并双击它(或者打开SuperKaramba,点击“打开本文件(Open Local Theme)”,然后选择你下载的文件)。



## BuildAMon

主页: <http://kde-look.org/content/show.php/BuildAMon+-Build+Your+Own+System+Monitor?content=53736>

假如不提到系统的监控(比如一个可以报告CPU占用率、内存使用率、硬盘温度、以及其他系统信息的监视器),那么这篇介绍桌面程序的文章将是不完整的。但是,事实上我们没有办法选择哪个去使用。有些人认为有一些特定的方面比别的更为重要(我个人喜欢了解内存剩余量,但是有些人可能对硬盘使用率监视器更感兴趣)。这就是为什么我喜欢BuildAMon的原因。它不仅仅是向你提供一个组件,而是提供给你超多的感应器、容量大小以及图表,并且允许你根据自己的需要定制(代码里有一堆有用的批注,所以即使是不懂编程的人也会很容易上手)。它有很多特色,包括很多系统信息的传感器(用户名、主机名、内核、系统运行时间等等)、CPU使用率、CPU(以及GPU)温度、硬盘温度、风扇转速、内存使用率、磁盘使用率、无线网络信号级别、网关信息、硬盘SMART信息、登录用户的报告、网络使用曲线以及更多。

要运行BuildAMon,你需要首先安装SuperKaramba。然后,下载并解压BuildAMon的压缩文件,打开其中一个.theme的样例,随后开始编辑它。要运行你创造的主题,在这个.theme文件上双击即可。(或者打开SuperKaramba,点击“打开本地文件(Open Local Theme)”,然后选择这个.theme)。





## 如何投稿 (英文)

我们一直在寻找新的文章来收入到Full Circle杂志中。

文章的指导方针，构想和杂志翻译，请查看我们的WIKI:

<http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

请把您的文章发送到: [articles@fullcirclemagazine.org](mailto:articles@fullcirclemagazine.org)

如果你希望提交新闻，把它发送到[news@fullcirclemagazine.org](mailto:news@fullcirclemagazine.org)。

发送你的评论或者使用Linux的经历到: [letters@fullcirclemagazine.org](mailto:letters@fullcirclemagazine.org)。

软硬件回顾则应该投稿到: [reviews@fullcirclemagazine.org](mailto:reviews@fullcirclemagazine.org)。

疑难问题请发送到: [Questions@fullcirclemagazine.org](mailto:Questions@fullcirclemagazine.org)。

目录和桌面/电脑照片则应该投稿到: [misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)。

如果你有任何疑问，请访问我们的论坛:

[www.fullcirclemagazine.org](http://www.fullcirclemagazine.org)

请使用英文投稿!

### 团队信息

编辑

[Ronnie Tucker](#)

翻译

[Chenzhouc](#)

网络管理员

[Rob Kerfia](#)

校对/中文编辑

[JimHu](#)

通讯管理员

[Robert Clipsham](#)

### 会议

投稿者会议: 7月7日, 14日, 21日, 28日, 周六 @ 1600 UTC

常务会议 (所有人都欢迎参与) : 7月14日, 周六 @ 1700 UTC

会议会在IRC频道#fullcirclemagazine举行, 服务器是: IRC.freenode.net。或者您可以使用[我们的webIRC页面](#), 这样您就可以用浏览器来参与IRC频道的讨论。

第3期的投稿最后日期为7月15日周日。

第3期的发布日期为7月27日周五。